

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.



OFFISIËLE KOERANT

ITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

10c

Friday, 1st July, 1966

WINDHOEK

Vrydag, 1 Julie 1966

No. 2731

CONTENTS

INHOUD

Page/Bladsy

PROCLAMATIONS:

- No. 38 Village Management Board Area of Welwitschia: Abolition of
- No. 39 Rehoboth *Gebiet* (Extension of Laws) Proclamation 1966

PROKLAMASIES:—

- Dorpsbestuursgebied van Welwitschia: Afskaffing 733
- Proklamasie op die Rehoboth-*Gebiet* (Toepassing van Wette) 1966 733

GOVERNMENT NOTICES:

- No. 103 Village Management Board Area of Witvlei: Sanitation Regulations
- No. 104 Rehoboth *Gebiet* Advisory Board: Appointment of Time and Place for Election of Member
- No. 105 Village Management Board Leonardville: Application of Model Water Supply Regulations
- No. 106 Fertilizers, Farm Foods, Seeds and Pest Remedies Ordinance, 1930: Appointment of Analysts
- No. 107 Meat Trade Control Ordinance, 1962: Amendment of Schedules
- No. 108 Municipality Keetmanshoop: Amendment of Electricity Supply Regulations
- No. 109 Contributions towards the Cost of Jackalproof Fences: Amendment of the Boundaries of the Stampriet Area: Districts Gibeon and Rehoboth
- No. 110 Tender Board Regulations: Amendment
- No. 111 Municipality Swakopmund: Amendment of Vehicle Tax Regulations
- No. 112 Closed Season for Snoek
- No. 113 Government Veterinary Officers and Stock Inspectors: Services to the Public
- No. 114 Opening and Closing Hours for Kuisebmond Bantu Township: Amendment
- No. 115 Fisheries Inspector: Appointment of
- No. R. 357 (Republic) Price Control: Conditions of Sale of Mechanically Propelled Road Vehicles
- No. R. 684 (Republic) Price Control: Conditions of Sale — Sugar
- No. R. 921 (Republic) Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/23)

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:

- Dorpsbestuursgebied Witvlei: Sanitasieregulasies 735
- Rehoboth *Gebiet* Adviserende Raad: Vasstelling van Tyd en Plek vir Verkiesing van Lid 741
- Dorpsbestuur Leonardville: Toepassing van Modelregulasies op Waterlewering 741
- Misstowwe, Veevoedsel, Sade en Plaagmiddels Ordonnansie 1930: Aanstelling van Ontleders 741
- Vleishandelbeheerordonnansie 1962: Wysiging van Bylaes 741
- Munisipaliteit Keetmanshoop: Wysiging van Regulasies op Elektrisiteitsverskaffing 746
- Bydraes tot die Koste van Jakkalsdraadheining: Wysiging van die Grense van die Kring Stampriet: Distrikte Gibeon en Rehoboth 748
- Tenderraadregulasies: Wysiging 748
- Munisipaliteit Swakopmund: Wysiging van Voertuigbelastingregulasies 748
- Geslote Seisoen vir Snoek 749
- Staatsveeartse en Vee-Inspekteurs: Dienste aan die Publiek 749
- Opening- en Sluitingsure vir Kuisebmondse Bantoe- woonbuurt 750
- Visseryinspekteur: Aanstelling van 750
- (Republiek) Prysbeheer: Verkoopsvoorwaardes van Meganiesaaangedrewe Padvoertuie 750
- (Republiek) Prysbeheer: Verkoopsvoorwaardes — Suiker 750
- (Republiek) Doeane- en Aksynswet 1964: Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/23) 751

GENERAL NOTICES:

- No. 33 Municipality Swakopmund: Assessment Rates Arrears
- No. 56 Mines: Withdrawal from Pegging: District Outjo
- No. 57 Companies Registered etc. during May, 1966
- No. 58 Khomasdal, Extension 2: Proposed Establishment of
- No. 59 Mines: Granting of Exclusive Rights: District Luderitz
- No. 60 Mines: Withdrawal from Pegging: District Karibib
- No. 61 Mines: Granting of Exclusive Rights: District Karibib
- No. 392 (Republic) S.A. Bureau of Standards: Revision of Specifications
- No. 393 (Republic) S.A. Bureau of Standards: Amendment of Specifications
- No. 394 (Republic) S.A. Bureau of Standards: Permit Fees
- No. 395 (Republic) S.A. Bureau of Standards: Declaration of Standardization mark
- No. 396 (Republic) S.A. Bureau of Standards: Amended Permit Fees

ALGEMENE KENNISGEWINGS:—

- Munisipaliteit Swakopmund: Agterstallige Eiendomsbelasting 751
- Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Outjo 752
- Maatskappye Geregistreer ens. gedurende Mei, 1966. 752
- Khomasdal, Uitbreiding 2: Voorgestelde Stigting van Mynwese: Toekenning van Alleenregte: Distrik Luderitz 753
- Mynwese: Onttrekking van Kleimafsteking: Distrik Karibib 753
- Mynwese: Toekenning van Alleenregte: Distrik Karibib (Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Hersiening van Spesifikasies 754
- (Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Wysiging van Spesifikasies 755
- (Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Permitgelde (Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Verklaring van Standaardmerk 756
- (Republiek) S.A. Buro vir Standaarde: Gewysigde Permitgelde 757

ADVERTISEMENTS:—

- Estate Notices etc., etc.

ADVERTENSIES:

- Boedelkennisgewings ens., ens. 758

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE WENTZEL CHRISTOFFEL
DU PLESSIS, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST
AFRICA.

No. 38 of 1966.]

VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA OF WELWITSCHIA: ABOLITION OF

WHEREAS it has become expedient to abolish the Village Management Board of Welwitschia.

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by section 3 (1) (b) of the Village Management Boards Ordinance, 1963 (Ordinance 14 of 1963), I do hereby proclaim, declare and make known that the Village Management Board Area of Welwitschia, as proclaimed by Proclamation 2 of 1957, be abolished as from the 1st day of July, 1966.

Given under my hand and seal at Windhoek this 1st day of July, 1966.

W. C. DU PLESSIS,
Administrator

No. 39 of 1966.]

WHEREAS by paragraph *four* of the Agreement concluded between the Administrator of South West Africa and the Kaptein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community, which said Agreement was ratified and confirmed by Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation 28 of 1923) it was agreed *inter alia* that the Administrator, after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community should possess the power to legislate for the territory referred to in the Agreement as the *Gebiet* and to extend thereto the operation of any law in force in the Territory of South West Africa, if he considered such legislation and extension expedient or desirable in the interests of either the Territory of South West Africa or the *Gebiet*;

AND WHEREAS by section *one* of the Rehoboth Affairs Proclamation, 1924 (Proclamation 31 of 1924) it was provided that from and after the taking effect thereof, the Raad should cease to function within the *Gebiet* and that all and several the powers, functions and duties vested by law in the Raad should vest in the Magistrate of the district of Rehoboth;

AND WHEREAS after consultation with the Magistrate of the district of Rehoboth the Administrator considers it expedient and desirable in the interests of the *Gebiet* and of the Territory of South West Africa to extend the operation of the laws mentioned in the First Schedule to the *Gebiet* and to repeal the laws mentioned in the Second Schedule.

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers vested in me, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this proclamation the words "*the Gebiet*" mean the territory referred to as the *Gebiet* in the Agreement contained in the Schedule to the Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth of September, 1923 (Proclamation 28 of 1923), the boundaries whereof are defined in the Rehoboth *Gebiet* Boundaries Amendment Proclamation, 1941 (Proclamation 22 of 1941) as amended.
2. The laws of the Territory mentioned in the First Schedule together with all amendments thereof or additions thereto which have been or may hereafter be enacted and all appointments, proclamations, regulations, rules, orders, or notices which have been made or issued or may hereafter be made

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE WENTZEL CHRISTOFFEL DU
PLESSIS, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

Nr. 38 van 1966.]

DORPSBESTUURSGBIED VAN WELWITSCHIA: AFSKAFFING

NADEMAAL dit raadsaam geword het om die Dorpsbestuur van Welwitschia af te skaf.

SO IS DIT dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 (1) (b) van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 (Ordonnansie 14 van 1963), hierby proklameer, verklaar en bekendmaak dat die Dorpsbestuursgebied van Welwitschia soos geproklameer by Proklamasie 2 van 1957, met ingang 1 Julie 1966 afgeskaf word.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie 1ste dag van Julie 1966.

W. C. DU PLESSIS,
Administrateur.

No. 39 van 1966.]

NADEMAAL by paragraaf *vier* van die Ooreenkoms gesluit tussen die Administrateur van Suidwes-Afrika en die Kaptein van die Rehoboth-Gemeente en die lede van die Raad van genoemde Gemeente, welke Ooreenkoms by Proklamasie van die Administrateur gedateer die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie 28 van 1923) bevestig en bekragtig is, daar onder andere ooreengekom is dat die Administrateur, na oorleg met die Raad van die genoemde Rehoboth-Gemeente, die bevoegdheid het om vir die gebied wat in die Ooreenkoms die *Gebiet* heet, wette te maak en die werking van enige wet wat in die Gebied Suidwes-Afrika geld, ook daarop toe te pas as hy sodanige toepassing in die belang van óf die Gebied Suidwes-Afrika óf van die *Gebiet* raadsaam of wenslik ag;

EN NADEMAAL by artikel *een* van die Rehoboth Aangelegenhede Proklamatie 1924 (Proklamasie 31 van 1924), daar bepaal is dat, vanaf en na die inwerkingtrekking daarvan, die Raad nie meer in die Gebied fungeer nie en dat die bevoegdhede en ampspilte wat by wet aan die Raad verleen is, elk en almal by die Landdros van die distrik Rehoboth berus;

EN NADEMAAL die Administrateur na oorleg met die Landdros van die distrik Rehoboth dit in die belang van die *Gebiet* en van die Gebied Suidwes-Afrika raadsaam en wenslik ag om die werking van die wette genoem in die Eerste Bylae op die *Gebiet* toe te pas en om die wette genoem in die Tweede Bylae te herroep;

SO IS DIT dat ek ingevolge die bevoegdheid aan my verleen hierby proklameer, verklaar en bekend maak:—

1. In hierdie proklamasie dui die woorde "*die Gebiet*" op die gebied genoem die *Gebiet* in die Ooreenkoms vervat in die Bylae van die Proklamasie van die Administrateur gedateer die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie 28 van 1923) en waarvan die grense bepaal word by die Rehoboth *Gebiet* Grenswysigings Proklamasie, 1941 (Proklamasie 22 van 1941), soos gewysig.
2. Die wette van die Gebied in die Eerste Bylae genoem tesame met alle wysigings daarvan of byvoegings daartoe wat verorden is of hierna verorden kan word en alle aanstellings, proklamasies, regulasies, reëls, lasgewings of kennisgewings wat daaringevolge gedoen, uitgevaardig, afgekondig of

or issued thereunder, shall be of full force and effect within the *Gebiet* from the date and to the extent indicated in the third column of that schedule.

3. The laws of the Territory of South West Africa mentioned in the Second Schedule, which were applied to the *Gebiet*, are hereby repealed to the extent indicated in the third column of the said schedule.
4. This Proclamation shall be called the Rehoboth *Gebiet* (Extension of Laws) Proclamation, 1966.

Given under my hand and seal in Windhoek on this 8th day of June, 1966.

W. C. DU PLESSIS,
Administrator

FIRST SCHEDULE.

No. and Year of Law	Title or Subject of Law	Date and Extent of application of Law
Ordinance 8 of 1965	Bills of Exchange Ordinance, 1965	Date of commencement of this proclamation.
Ordinance 14 of 1927	Dog Tax Ordinance, 1927	Date of commencement of this proclamation, and provided that — (a) every owner of land situated outside the area known as Rehoboth town is exempted from the payment of tax in respect of two dogs (including bitches) of which he is the owner and which he possesses on such land, and (b) an annual tax of R3 is payable in respect of any bitch (excluding a bitch mentioned in paragraph (a)) in the <i>Gebiet</i> by the owner of such bitch which he possesses within the <i>Gebiet</i> .

SECOND SCHEDULE.

No. and Year of Law	Title or Subject of Law	Extent of Repeal
Proclamation 3 of 1923	Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923.	The following laws mentioned in the Second Schedule — Proclamation 16 of 1921 and Proclamation 6 of 1922.
Proclamation of 1930	Dog Tax Exemption (Rehoboth <i>Gebiet</i>) Proclamation, 1929.	The whole.
Proclamation of 1930	Rehoboth <i>Gebiet</i> (Extension of Laws) Proclamation, 1930.	Item 4 in the Schedule "The Bills of Exchange Proclamation 1920 (Proclamation 20 of 1920).

uitgereik is of hierna gedoen, uitgevaardig, afgekondig of uitgereik kan word, het volle krag en werking binne die *Gebiet* vanaf die datum en in die mate aangedui in die derde kolom van daardie bylae.

3. Die wette van die Gebied Suidwes-Afrika genoem in die Tweede Bylae wat op die *Gebiet* toegepas is, word hierby herroep in die mate in die derde kolom daarvan aangedui.
4. Hierdie proklamasie heet die Proklamasie op die Rehoboth-*Gebiet* (Toepassing van Wette) 1966.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek op hierdie die 8ste dag van Junie 1966.

W. C. DU PLESSIS,
Administrateur

EERSTE BYLAE.

No. en Jaar van Wet	Titel of Onderwerp van Wet	Datum en mate van toepassing van Wet
Ordonnansie 8 van 1965	Wisselordonnansie 1965	Datum van inwerking-treding van hierdie proklamasie.
Ordonnansie 14 van 1927	Hondebelasting Ordonnansie 1927	Datum van inwerking-treding van hierdie proklamasie en met die voorbehoud — (a) dat elke eienaar van grond geleë buitekant die gebied bekend as Rehoboth-dorp vrygestel is van die betaling van belasting met betrekking tot twee honde (insluitende teef) waarvan hy die eienaar is en wat hy op sodanige grond besit en (b) dat 'n jaarlikse belasting van R3 betaalbaar is ten opsigte van enige teef (met uitsluiting van 'n teef in paragraaf (a) genoem) in die <i>Gebiet</i> deur die eienaar van sodanige teef wat hy binne die <i>Gebiet</i> besit.

TWEEDE BYLAE.

No. en Jaar van Wet	Titel of Onderwerp van Wet	Mate van herroeping
Proklamasie 28 van 1923	Proklamasie van die Administrateur gedateer die agt-en-twintigste dag van September 1923.	Die volgende wette genoem in die Tweede Bylae — Proklamasie 16 van 1921 en Proklamasie 6 van 1922.
Proklamasie 1 van 1930	Hondebelasting-Vrystelling (Rehoboth <i>Gebiet</i>) Proklamasie 1929.	Die hele.
Proklamasie 12 van 1930	Rehoboth- <i>Gebiet</i> (Uitbreiding van Wette) Proklamasie van 1930.	Item 4 in die Bylae „De Wissel Proklamasie van 1920 (Proklamasie 20 van 1920).

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

J. J. KLOPPER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. KLOPPER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 103.] [1st July, 1966 No. 103.] [1 Julie 1966

The Administrator has been pleased, in terms of section *fourteen* of the Village Management Boards Ordinance, 1963 (Ordinance 14 of 1963), to approve of the following regulations made by the Village Management Board of Witvlei.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA OF WITVLEI. SANITATION REGULATIONS.

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates —

“Board” means the Village Management Board of Witvlei;

“Board Area” means the area falling within the area of jurisdiction of the Board;

“medical officer of health” and “sanitary inspector” means the persons from time to time holding the said appointments respectively or acting in the said capacities in connection with the Board Area or their duly authorised assistants or deputies;

“dwelling” includes any house, building or premises, hired room, hut, tent, caravan or other place, the whole or any part of which is used as a sleeping place or is habitually occupied by one or more persons;

“public building” means and includes theatres, halls, rooms, churches, chapels, meeting houses and all buildings used for the purpose of public resort or assembly; also hotels, boarding houses, restaurants and similar establishments, in which twenty-five or more persons, besides the servants and family of the occupier may be accommodated, and schools, factories, workshops, lodginghouses, hospitals and benevolent or other asylums, in which above twenty-five persons in number are gathered or employed or intended to be gathered or employed at any time;

“owner” means the registered owner;

“occupier” includes any person in actual occupation of land or premises, without regard to the title under which he occupies, and, in case of premises sub-divided and so let to lodgers or various tenants, shall include the person receiving the rent payable by the lodgers or tenants, whether on his own account or as agent for any person entitled thereto or interested therein.

2. Every owner or occupier of a dwelling or public building which is situate beyond the confines of any recognised location shall provide such dwelling or public building, to the satisfaction of the Board, with the necessary closets and urinals for the use of any person living in or frequenting such dwelling or public building and shall keep them in a clean and sanitary state to the satisfaction of the Board. No such closet or urinal shall be used by any native or coloured person. Any such owner or occupier who fails to provide and maintain the said closets and urinals shall be guilty of a contravention of

Dit behaag die Administrateur om kragtens artikel *veertien* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1963 (Ordonnansie 14 van 1963), onderstaande regulasies, wat deur die Dorpsbestuur van Witvlei opgestel is, goed te keur.

DORPSBESTUURSGBIED WITVLEI. SANITASIEREGULASIES.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk —

beteken „Bestuur” die dorpsbestuur van Witvlei;

beteken „bestuursgebied” die gebied wat binne die regsmag van die Bestuur val;

beteken „mediese gesondheidsbeampte” en „gesondheidsinspekteur” die persone wat van tyd tot tyd die onderskeie ampte beklee of in vermelde hoedanigheid optree met betrekking tot die bestuursgebied of hul behoorlik gevolmagtigde assistente of plaasvervangers;

sluit „woning” alle huise, geboue of persele, huurkamers, hutte, tente, woonwaens of ander plekke in wat geheel of gedeeltelik as slaapplek gebruik of gewoonlik deur een of meer persone bewoon word;

beteken en omvat „openbare gebou” teaters, sale, kamers, kerke, kapelle, vergaderhuise, en alle geboue wat deur die publiek besoek of vir openbare byeenkomste gebruik word, asook hotels, losieshuise, restaurants en dergelike inrigtings waarin vyf-en-twintig of meer persone benewens die bediendes en gesin van die bewoner hulle onderdak kan bevind; en skole, fabriekke, werkplase, losieshuise, hospitale en liefdadigheids- of ander inrigtings waarin meer as vyf-en-twintig persone byeen of werksaam is of na voorneme te enigertyd sal wees;

beteken „eienaar” die geregistreerde eienaar;

sluit „bewoner” elkeen in wat grond of persele werklik bewoon of beset sonder inagneming van die regwaaringevolge hy dit bewoon of beset; in die geval van persele wat onderverdeel en aan losiesgangers of verskeie huurders verhuur is, sluit dit die persoon in wat die huur wat deur die losiesgangers of huurders betaal word, ontvang, hetsy op eie rekening of as agent van iemand wat daartoe geregtig is of belang daarby het.

2. Alle eienaars of bewoners van 'n woning of openbare gebou wat buite die grens van 'n erkende natuurlike lokasie geleë is, moet sodanige woning of openbare gebou ter bevrediging van die Bestuur van die nodige gemakhuise en urinale voorsien vir gebruik deur enigeen wat in sodanige woning of openbare gebou woon of dit besoek en sodanige gemakhuise en urinale moet ter bevrediging van die Bestuur sindelik en in 'n sanitêre toestand gehou word. Geen sodanige gemakhuis of urinale mag deur 'n naturel of kleurling gebruik word nie. 'n Eienaar of bewoner wat versuim om gemakhuise en urinale aldus te verskaf

he regulations. No person shall put water, refuse or rubbish of any description into any bucket in any closet or urinal.

Every such closet shall —

- (a) be situate at least 5 metres from any dwelling, public building or room in which foodstuffs are stored, and erected in such a way as to give easy access for the removal of the pail from such closet and from the premises to which such closet belongs without carrying such pail or the night-soil through any dwelling or public building;
- (b) be of not less than the following internal dimensions, namely: Depth from front to back 1.50 metres; breadth 1 metre; height from floor to ceiling, at the ceiling's lowest part, 2.10 metres;
- (c) be properly and substantially constructed with impermeable walls and roofs and with a floor composed of cement, concrete flags, hard bricks, tiles, asphalt or other impermeable, smooth and easily cleaned material laid in every part at least 15 centimetres above the level of the surface of the ground adjoining such closet and having an even fall from the back towards the entrance door sufficient for flushing the closet;
- (d) be provided with adequate ventilation as near to the roof as possible, and with effective means of lighting;
- (e) have an entrance door which shall not open directly on to or in view of any public street or thoroughfare, dwelling, public building, or place open to the public;
- (f) be provided with a seat so constructed as to fit on the top of the pail. Such seat shall be provided with a fly-proof lid;
- (g) not have any internal structures or a box-seat or any other arrangement for a seat other than that corresponding in all respects with the pattern prescribed by the Board;
- (h) be provided with a proper fly-proof small external back door to the space behind the seat for the removal and replacement of the pail, but such door shall not open directly on to any public street or thoroughfare. Whenever it shall not be possible, in the opinion of the Board, to construct such external door, then the seat shall be constructed so as to give easy access from the inside of the closet for the removal and replacement of the pail;
- (i) have in connection therewith two night-soil pails which will be provided by the contractor or by the Board, so that at all times one pail shall be in place in the closet while the other is in course of being emptied and cleansed. Every such pail shall be of the size, pattern and material prescribed by the Board;
- (j) be at all times provided by the occupier of the premises with a suitable receptacle containing sufficient ash, lime or other suitable disinfectant and having convenient means for applying same to the contents of the pail after each use;
- (k) not be used by more than five (5) resident adults.

3. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, the Board may exempt the owner or occupier of any premises from providing closet accommodation as required by regulation 2 if upon the coming into force of these regulations there exists on such premises closet accommodation which, notwithstanding

en in stand te hou, is skuldig aan 'n oortreding van hierdie regulasies. Niemand mag water, afval of vullis van watter soort ook in 'n emmer in 'n gemakhuis of urinaal gooi nie.

Elke sodanige gemakhuis moet —

- (a) minstens 5 meter van 'n woning of openbare gebou of van 'n kamer waarin lewensmiddels gebêre word, geleë wees en moet op so 'n wyse gebou wees dat gerieflike toegang verleen word vir die verwydering van die emmer uit sodanige gemakhuis en van die perseel waaraan sodanige gemakhuis behoort, sonder dat sodanige emmer of die nagvuil deur 'n woning of openbare gebou gedra word;
- (b) minstens die volgende binne-afmetings hê, nl. diepte van voor na agter, 1.50 meter; breedte, 1 meter; hoogte van vloer tot plafon, waar die plafon op sy laagste is, 2.10 meter;
- (c) behoorlik en stewig gebou wees met ondeurdringbare mure en dak en met 'n vloer van sement, betonvloerteëls, harde bakstene, teëls, asfalt of 'n ander ondeurdringbare en gladde materiaal wat maklik skoongemaak kan word. Die vloer moet so gelê word dat dit orals minstens 15 cm. bo die oppervlakte van die omliggende terrein lê met 'n gelykmatige daling van die agterkant tot by die ingang sodanig dat die gemakhuis uitgespoel kan word;
- (d) voorsien wees van voldoende lugtoevoer so naby die dak as moontlik, en van genoegsame beligting;
- (e) 'n toegangsdeur hê wat nie onmiddellik op 'n openbare straat of deurgang, woning, openbare gebou of plek, wat vir die publiek toeganklik is, uitloop of daarvandaan gesien kan word nie;
- (f) voorsien wees van 'n sitplek wat so gemaak is dat dit bo-op die emmer pas. Sodanige sitplek moet van 'n vlieëdigte deksel voorsien wees;
- (g) geen struktuur binnekant of 'n kassieplek of 'n ander sitplek hê wat nie in alle opsigte met die model deur die Bestuur voorgeskrywe, ooreenkom nie;
- (h) voorsien wees van 'n behoorlike vlieëdigte agterdeurtjie vir die weghaal en terugbring van die emmer van of na die ruimte onder die sitplek, maar sodanige agterdeurtjie mag nie regstreeks op 'n openbare straat of deurgang oopgaan nie. Wanneer dit na die mening van die Bestuur onmoontlik is om sodanige agterdeurtjie te maak, moet die sitplek so gemaak word dat gemaklike toegang van die binnekant van die gemakhuis vir die weghaal en terugbring van die emmer moontlik is;
- (i) oor twee nagvuilemmers beskik wat deur die Bestuur of aannemer verskaf sal word, sodat daar altyd een emmer op sy plek in die gemakhuis is, terwyl die ander weggehaal word om leeg en skoongemaak te word. Alle sodanige emmers moet van die grootte, ontwerp en materiaal wees wat die Bestuur voorskrywe;
- (j) altyd deur die bewoner van 'n perseel voorsien wees van 'n geskikte bak waarin 'n voldoende hoeveelheid as, kalk of ander geskikte ontsmettingsmiddel is en wat 'n geskikte werktuig bevat om dit telkens na gebruik op die inhoud van die emmer te kan gooi;
- (k) nie deur meer as vyf (5) inwonende volwassenes gebruik word nie.

3. Nieteenstaande andersluidende bepalings in hierdie regulasies kan die Bestuur die eienaar of bewoner van 'n perseel vrystel van die verpligting om gemakhuise te verskaf, soos in regulasie 2 bepaal, as daar by die inwerkingtreding van hierdie regulasies op sodanige perseel gemakhuisgeriewe bestaan wat, hoewel hulle nie in

ing that it may not in all respects conform to the requirements of the said regulation 2, is in the opinion of the Medical Officer of Health of such a design and so constructed as not to be detrimental to health or to cause a nuisance or to interfere with or to impede the removals of the pails in accordance with these regulations.

4. The Board shall carry out the removal and disposal of nightsoil and urine either by its own employees or by a contractor, and it shall not be lawful for any person other than a person duly authorised thereto by the Board to carry out any removal or disposal of nightsoil or urine. Such removal shall be carried out in respect of every occupied dwelling or public building at least twice in each week, or more often when deemed necessary by the Board. No removal shall be carried out except between the hours of 11 p.m. and 4 a.m. of the following day.

5. The owner or occupier of any occupied dwelling or public building shall —

- (a) arrange for the free access to every closet and urinal on such premises by any person carrying out the removal of nightsoil and urine on behalf of the Board between the said hours and on such occasions as the Board may require;
- (b) be compelled to apply for additional sanitary services whenever deemed necessary;
- (c) have to provide for the necessary sanitary accommodation for natives in his employ, when called upon by the Board.

6. The owner or occupier of a property on which an isolation station is situated shall, when called upon by the Board, provide a separate closet for the exclusive use of occupiers of such isolation station. The tariff of fees payable by the occupier in respect thereof shall be in accordance with the provisions of regulation 11.

7. Every nightsoil pail in course of removal shall be securely covered with a suitable lid, and on removal shall be replaced immediately by an empty pail thoroughly cleansed and disinfected within and without and placed in proper position beneath the seat of the closet. Should any nightsoil or filth be split anywhere in the course of removal of the pail, such nightsoil or filth shall be at once removed and the place whereon it has fallen properly cleansed by the contractor or by the Board's employees, as the case may be.

8. The occupier of every premises shall immediately notify the Board:—

- (a) whenever any nightsoil or urinal pail on the premises is more than three-quarters full;
- (b) whenever any pail in use in any closet on the premises shall not have been removed for any period exceeding one week;
- (c) whenever it is intended to vacate the premises for any period exceeding one week.

9. The Board shall set apart a place where nightsoil and urine shall be properly buried or otherwise properly disposed of by the responsible employees of the Board or the contractor who shall maintain such place and shall provide or cause to be provided suitable means for the proper and satisfactory cleansing and disinfection of all nightsoil and urinal pails after having been emptied, and every such place so set apart for the disposal of nightsoil and urine or for the cleansing and disinfection of pails or for the keeping of empty pails, and every nightsoil cart and every other matter or thing connected with the removal of nightsoil and urine shall at all times be kept by the said employees or the contractor so as not to be a nuisance, danger to health, or cause of public offence.

elke opsig aan die vereistes van gemelde regulasie 2 voldoen nie, na die mening van die Mediese Gesondheidsbeampte van so 'n ontwerp en so gebou is dat hulle nie skadelik vir die gesondheid is of 'n oorlas veroorsaak of die weghaal van die emmers ooreenkomstig hierdie regulasies hinder of belemmer nie.

4. Die Bestuur moet die verwydering en wegdoen van nagvuil en urine of deur sy eie aangesteldes of deur 'n aannemer uitvoer, en dit is vir niemand, behalwe 'n deur die Bestuur daartoe bevoegde persoon, wettig om die verwydering en wegdoen van nagvuil en urine uit te voer nie. Sodanige verwydering moet ten opsigte van elke woning of openbare gebou minstens twee keer per week, of meer dikwels as die Bestuur dit nodig ag, geskied. Geen verwydering mag geskied nie, behalwe tussen 11 nm. en 4 vm.

5. Die eienaar of bewoner van 'n bewoonde woning of openbare gebou —

- (a) moet sorg dat alle gemakhuise en urinale op sodanige perseel, tussen die voormelde ure en by sodanige geleenthede soos die Bestuur vereis, vir iemand wat met die verwydering van nagvuil en urine ten behoeve van die Bestuur belas is, gemaklik toeganklik is;
- (b) is verplig om aansoek om ekstra sanitêre bediening te doen wanneer dit noodsaaklik word;
- (c) moet, wanneer deur die Bestuur daartoe verplig, voorsiening maak vir die nodige sanitêre geriewe vir inboorlinge in sy diens.

6. Die eienaar of bewoner van eiendom waarop 'n isolasiestatie aangebring is, moet, wanneer die Bestuur hom daartoe aansê, voorsiening maak vir 'n afsonderlike gemakhuis vir die uitsluitelike gebruik van die bewoners van sodanige isolasiestatie. Die tariewe van gelde, betaalbaar deur die bewoner ten opsigte daarvan is ooreenkomstig die bepalinge van regulasie 11.

7. Alle nagvuilemmers, wat weggeneem word, moet goed toegemaak word met geskikte deksels en, wanneer emmers weggeneem word, moet leë emmers dadelik in die plek daarvan gesit word, wat binne en buite deeglik skoongemaak en ontsmet is en in die regte posisie onder die sitplek in die gemakhuis geplaas is. As nagvuil of ander vullis gemors word onderwyl die emmers weggeneem word, moet sodanige nagvuil of ander vullis dadelik verwyder en die plek waarop dit geval het deur die aannemer of deur die werknemers van die Bestuur na gelang van die geval, goed skoongemaak word.

8. Die bewoner van 'n perseel moet die Bestuur dadelik daarvan in kennis stel —

- (a) wanneer 'n nagvuil- of urine-emmer op die perseel meer as driekwart vol is;
- (b) wanneer 'n emmer wat in 'n gemakhuis op die perseel gebruik word, vir 'n tydperk van meer as een week nie weggeneem is nie;
- (c) wanneer die plan bestaan om die perseel vir meer as een week te verlaat.

9. Die Bestuur moet 'n plek afsonder waar nagvuil of urine behoorlik begrawe of andersins behoorlik weggedoen kan word deur die verantwoordelike werknemers van die Bestuur of die aannemer wat sodanige plek in stand moet hou. Die aannemer moet doelmatige reëlins met die oog op die behoorlike en bevredigende reiniging en ontsmetting van al die nagvuil- en urine-emmers nadat hulle leeggemaak is, tref of laat tref. Alle sodanige plekke wat aldus vir die wegdoen van nagvuil en urine of vir die reiniging en ontsmetting van emmers of vir die bère van leë emmers afgesonder is, sowel as alle nagvuilkarre en alle ander voorwerpe of werktuie wat in verband met die verwydering van nagvuil en urine staan, moet altyd deur die vermeldde werknemers of die aannemer op so 'n wyse gehou word, dat dit geen oorlas, gevaar vir die gesondheid of oorsaak van openbare ergernis word nie.

10. The Board or the contractor, as the case may be, upon becoming aware of any person on the premises suffering from enteric fever, or believed to be suffering herefrom or from any other infectious or contagious disease, the infection or contagion of which may be contained in the stools or urine of the patient, shall provide, during the whole period of infection or contagion every closet on such premises with pails distinctly marked and, on removal, to be kept apart, emptied, dealt with and the contents thereof disposed of in such a manner as may be necessary to prevent the spread of infection or contagion and shall cause every such marked pail to be exclusively reserved for such patients and under no circumstances to be returned or supplied to any premises not at the time having thereon a person suffering from such disease aforesaid.

11. The Board shall levy on the occupier of any dwelling or public building, in respect of the removal and disposal of nightsoil and urine therefrom fees and charges in accordance with tariffs laid down in Schedule A and such fees and charges shall be payable monthly in advance.

12. The Board may, on the recommendation of the Medical Officer of Health by resolution passed at any ordinary meeting exempt from the operation of regulations 4, 5, 8 and 11 hereof, any premises if it is satisfied that such premises are so situated that nightsoil and urine can be otherwise suitably removed and disposed of without danger to health, contamination of water or inconvenience to members of the community: Provided that in the case of premises so exempted, the nightsoil and urine from every closet and urinal pail thereon or in connection therewith shall, to the satisfaction of the Board, be properly removed with sufficient frequency and properly buried or otherwise properly disposed of: Provided further that if the Board at any time rescind any such resolution, the said regulations shall apply to such premises.

13. The occupier of any dwelling or public building shall, to the satisfaction of the Board, provide therefor and at all times maintain in a clean condition one or more suitable receptacles with proper lids, as may be directed by the Board, conforming in all respects to such pattern as may be prescribed by the Board, in which shall be deposited all household refuse.

14. No rubbish, sand, brick, loppings of trees, hedges or fences, or any other matter or thing other than domestic refuse shall be placed in any such receptacle.

15. The Board shall carry out the removal and disposal of domestic refuse either by its own employees or by a contractor, and shall set apart a place or places which shall be maintained by the said employees or by the contractor, as the case may be, whereat such refuse shall be deposited under such conditions as the Board may from time to time prescribe and in such a manner as not to cause a nuisance or constitute a danger to health. It shall not be lawful for any person other than a person duly authorised thereto by the Board to carry out any removal or disposal of domestic refuse.

16. The removal of all domestic refuse shall be carried out in respect of every occupied dwelling or public building at least once in each week or more often when deemed necessary by the Board.

17. The occupier of every occupied dwelling or public building shall, to the satisfaction of the Board, arrange or free access to such dwelling or public building by any person carrying out the removal of refuse on behalf

10. As die Bestuur of die aannemer, na gelang van die geval, daarvan bewus word dat iemand op 'n perseel aan ingewandskoors ly, of as gemeen word dat hy daaraan of aan 'n ander aansteeklike of besmetlike siekte ly, waarvan die aansteeking of besmetting deur die stoelgang of urine van die pasiënt oorgedra kan word, moet die Bestuur of die aannemer gedurende die hele tydperk van aansteeklikheid of besmetting van sodanige siekte alle gemakhuise op sodanige perseel van duidelik gemerkte emmers voorsien. Alle sodanige emmers moet na die verwydering daarvan afgesonder word en die inhoud daarvan moet op sodanige wyse behandel of weggedoen word wat nodig is om die verspreiding van die besmetting of aansteeklikheid te verhinder. Alle sodanige gemerkte emmers moet uitsluitlik vir die gebruik van sodanige pasiënte gehou word. Onder geen omstandighede mag sodanige emmers na 'n perseel gebring word waar op daardie tydstip niemand aan sodanige siekte, soos vermeld, ly nie.

11. Die Bestuur moet die bewoner van enige woning of openbare gebou met die oog op die verwydering en wegdoen van nagvuil en urine daarvan, belas volgens tariewe neergelê in bylae A en sodanige gelde moet maandeliks vooruit aan die Bestuur betaal word.

12. Die Bestuur kan op aanbeveling van die Mediese Gesondheidsbeampte by wyse van 'n besluit, geneem op enige gewone vergadering, 'n perseel vrystelling verleen van die bepalings van regulasies 4, 5, 8 en 11 hiervan as hy ten opsigte van sodanige perseel daarvan oortuig is dat die perseel so geleë is dat die nagvul en urine van die perseel op sodanige ander wyse verwyder kan word dat geen gevaar vir die gesondheid, die besmetting van water of ongerief van die lede van die gemeenskap daardeur ontstaan nie: Met dien verstande dat die nagvuil en urine van alle gemakhuise en urine-emmers op alle sodanige vrygestelde persele of in verband met sodanige persele ter bevrediging van die Bestuur behoorlik en dikwels genoeg verwyder en behoorlik begrawe of andersins weggedoen moet word: Met dien verstande voorts dat indien die Bestuur te eniger tyd sodanige besluit herroep, voornoemde regulasies op sodanige persele van toepassing is.

13. Die bewoner van 'n woning of openbare gebou moet ter bevrediging van die Bestuur voorsiening maak vir een of meer geskikte vergaarbakke met behoorlike deksels, soos deur die Bestuur voorgeskryf is, wat in alle opsigte moet coreenstem met die model wat deur die Bestuur voorgeskrywe word, waarin al die huisvuil gegooi moet word. Sodanige vergaarbakke moet altyd in 'n sindelike toestand gehou word.

14. Geen vullis, sand, bakstene, takkies van bome, lanings of heinings of enigets anders, behalwe huisvuil, mag in sodanige vergaarbak gegooi word nie.

15. Die Bestuur moet die verwydering en wegdoen van alle huisvuil of deur sy eie werknemers of deur 'n aannemer laat doen en moet 'n plek of plekke afsonder wat deur genoemde werknemers of aannemers, na gelang van die geval, in stand gehou moet word en waarheen sodanige huisvuil verwyder moet word onder sodanige omstandighede soos die Bestuur van tyd tot tyd voorskrywe en op so 'n wyse dat dit nie 'n oorlas of gevaar vir die gesondheid inhou nie. Niemand behalwe 'n deur die Bestuur behoorlik daartoe gemagtigde persoon mag huisvuil verwyder of wegdoen nie.

16. Die verwydering van huisvuil van alle bewoonde wonings of openbare geboue moet minstens een keer per week geskied, of meer dikwels as die Bestuur dit nodig ag.

17. Die bewoner van 'n bewoonde woning of openbare gebou moet ter bevrediging van die Bestuur sorg dra dat sodanige woning of openbare gebou maklik toeganklik is vir die persoon wat die verwydering van huisvuil

of the Board, and shall place such refuse receptacle at such spot as the Board may from time to time require.

18. The Board shall levy on the occupier of every occupied dwelling or public building other than a factory or workshop, in respect of the removal and disposal of refuse therefrom, fees and charges in accordance with the tariffs laid down in Schedule A and such fees and charges shall be payable to the Board monthly in advance.

19. The Board may, on the recommendation of the Medical Officer of Health, by resolution passed at any ordinary meeting of the Board exempt any dwelling or public building from the operation of regulations 13, 15, 16, 17 and 18 hereof, if the Board is satisfied that no nuisance or danger to health will result therefrom: Provided that if the Board rescind any such resolution, the said regulation shall apply to such premises.

20. The occupier of any dwelling or public building shall, to the satisfaction of the Board, provide therefor and at all times maintain in a clean condition a suitable watertight receptacle with proper lid in which all slopwater therefrom shall be deposited. Any person throwing or depositing slopwater in any place other than such receptacle or allowing such receptacle to overflow, or its contents to be spilt, or depositing therein anything other than slopwater, shall be guilty of an offence.

21. No occupier or person in charge of any dwelling or public building, shall dispose of waste water from baths, lavatory basins and kitchen sinks by any method of surface irrigating or sub-irrigation without the permission in writing of the Board first had and obtained. Such permission shall be granted only if the Medical Officer of Health is satisfied that disposal by such method does not cause or is not likely to cause, dampness to premises, any other form of nuisance or unsanitary condition.

22. The Board shall carry out the removal and disposal of slopwater either by its own employees or by a contractor, and shall set apart a place or places whereat slopwater shall be deposited under such conditions as the Board may from time to time prescribe and in such manner as not to cause a nuisance and constitute a danger to health. It shall not be lawful for any person other than a person duly authorised thereto by the Board to carry out any removal or disposal of slopwater.

23. The removal of all slopwater shall be carried out in respect of every occupied dwelling or public building at least twice in each week, or more often if deemed necessary by the Board.

24. The occupier or person in charge of every occupied dwelling or public building shall, to the satisfaction of the Board arrange for free access to such dwelling or public building by any person carrying out the removal of slopwater on behalf of the Board, and shall place such slopwater receptacle at such spot as the Board may from time to time require.

25. The Board shall levy on the occupier of every occupied dwelling or public building in respect of the removal and disposal of slopwater therefrom, fees and charges in accordance with a tariff laid down in Schedule A and such fees and charges shall be payable to the Board monthly in advance.

26. The Board may, on the recommendation of the medical officer of health by resolution passed at any ordinary meeting thereof, exempt any dwelling or public building from the operation of regulations 20, 21, 22, 23, 24 and 25 hereof, if the Board is satisfied that no nuisance or danger to health will result therefrom: Provided that if the Board at any time rescind such resolution, the said regulation shall apply to such dwelling or public building.

ten behoeve van die Bestuur uitvoer; ook moet hy die vergaarbak vir die verwydering van huisvuil op 'n plek sit wat die Bestuur van tyd tot tyd bepaal.

18. Die Bestuur moet die bewoner van 'n bewoonde woning of openbare gebou, behalwe 'n fabriek of werkplaas, met die oog op die verwydering en wegdoen van huisvuil belas volgens tariewe neergelê in Bylae A en sodanige gelde moet maandeliks vooruit aan die Bestuur betaal word.

19. Die Bestuur kan op aanbeveling van die mediese gesondheidsbeampte by wyse van 'n besluit, geneem op 'n gewone vergadering van die Bestuur, enige woning of openbare gebou vrystelling verleen van die bepalings van regulasies 13, 15, 16, 17 en 18 hiervan, indien die Bestuur daarvan oortuig is dat geen oorlas of gevaar vir die gesondheid daardeur sal ontstaan nie: Met dien verstande dat as die Bestuur sodanige besluit herroep, vermelde regulasies op sodanige perseel van toepassing is.

20. Die bewoner van 'n woning of openbare gebou moet ter bevrediging van die Bestuur voorsiening maak vir 'n geskikte waterdigte spoelwaterbak met 'n behoorlike deksel waarin alle spoelwater gegooi en wat ten alle tye sindelijk gehou moet word. Iemand wat spoelwater op 'n ander plek, behalwe in sodanige spoelwaterbak gooi of toelaat dat sodanige spoelwaterbak oorloop of sy inhoud uitsort, of wat iets anders as spoelwater daarin gooi, is aan 'n oortreding skuldig.

21. Die bewoner of persoon in beheer van 'n woning of openbare gebou mag nie spoelwater uit baddens, waskamerbakke en kombuiswasbakke by wyse van 'n stelsel van oppervlakte- of onderbesproeiing wegdoen sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Bestuur nie. Sodanige toestemming word net verleen as die mediese gesondheidsbeampte daarvan oortuig is dat die verwydering van spoelwater op so 'n wyse nie tot vogtigheid van die perseel of 'n ander oorlas of onsindelike toestand aanleiding sal gee nie.

22. Die Bestuur moet die verwydering en wegdoen van spoelwater óf deur sy eie werknemers óf deur 'n aannemer laat uitvoer en moet 'n plek of plekke afsonder waar sodanige spoelwater gegooi moet word onder omstandighede wat die Bestuur van tyd tot tyd voorskrywe en op so 'n wyse dat dit nie 'n oorlas of gevaar vir die gesondheid veroorsaak nie. Niemand behalwe 'n deur die Bestuur behoorlik daartoe gemagtigde persoon mag spoelwater verwyder nie.

23. Die verwydering van alle sodanige spoelwater van alle bewoonde wonings of openbare geboue moet minstens twee keer per week geskied, of meer dikwels as die Bestuur dit nodig ag.

24. Die bewoner of persoon in beheer van 'n bewoonde woning of openbare gebou moet ter bevrediging van die Bestuur sorg dra dat sodanige woning of openbare gebou maklik toeganklik is vir elkeen wat die verwydering van spoelwater ten behoeve van die Bestuur uitvoer; ook moet hy die bak vir die verwydering van spoelwater op 'n plek sit wat die Bestuur bepaal.

25. Die Bestuur moet die bewoner van 'n bewoonde woning of openbare gebou, met die oog op die verwydering en wegdoen van spoelwater, belas volgens tariewe neergelê in Bylae A en sodanige gelde moet maandeliks vooruit aan die Bestuur betaal word.

26. Die Bestuur kan op aanbeveling van die mediese gesondheidsbeampte by wyse van 'n besluit op 'n gewone vergadering van die Bestuur enige woning of openbare gebou vrystelling verleen van die bepalings van regulasies 20, 21, 22, 23, 24 en 25 hiervan, indien die Bestuur daarvan oortuig is, dat geen oorlas of gevaar vir die gesondheid daardeur sal ontstaan nie: Met dien verstande dat as die Bestuur sodanige besluit te eniger tyd herroep, genoemde regulasies op sodanige woning of openbare gebou van toepassing is.

27. Upon a date to be fixed by the Board and duly notified, the occupier of any dwelling or public building shall by letter signed and dated by him, forthwith advise the Board of the number of slopwater and domestic refuse receptacles to be removed from such dwelling or public building in terms of these regulations, and shall thereafter in like manner forthwith advise the Board of any change in such number which may from time to time occur. Such letter shall state separately the number of domestic refuse receptacles and the number of slopwater receptacles.

28. It shall be the duty of the medical officer of health or the sanitary inspector or other officer appointed therefor by the Board to superintend the execution and carrying out of the foregoing regulations, and any person interfering with any such officer in the execution of his duty, shall be guilty of an offence.

29. Nothing contained in these regulations shall be held to exempt any person from complying with the provisions of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), as applied to the territory of South West Africa by the Public Health Proclamation, 1920 (Proclamation 36 of 1920), or with any orders issued or regulations made thereunder.

30. The Board may levy on the occupier of premises, whereon any trade or industry is conducted, such fees or charges, for the removal therefrom of refuse and the disposal thereof as may be fixed by tariff approved by the Administrator. The said fees or charges shall be payable by such occupier to the Board quarterly in advance: Provided that the Board may, in its discretion, require such occupier at his own expense to remove and dispose of such refuse in a manner and at a place directed by the Board.

31. Notwithstanding anything to the contrary in these regulations contained, the Board may provide communal closets, communal urinals and such other communal receptacles as it may deem necessary for communal use by the residents of any native location in the area under its control and may, under a tariff approved by the Administrator, levy fees or charges in respect thereof upon adult native or coloured persons resident at such location. Upon such provision being made by the Board, every owner or occupier of a dwelling in such location shall be exempt from the duty of providing closet, urinal or receptacle, as the case may be. The fees or charges mentioned in this regulation shall be payable to the Board quarterly in advance, and if any adult native or coloured resident of any such location shall fail or neglect to pay such fees or charges in advance, the Board may recover the same from him.

32. Any person contravening any of the foregoing regulations or any order lawfully made thereunder shall be guilty of an offence and, upon conviction, liable to a fine not exceeding forty rand and, in default of payment, imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months, and in the case of a continuing contravention, to additional fine not exceeding ten rand for each day the contravention continues.

27. Op 'n datum wat deur die Bestuur bepaal en waarvan behoorlik kennis gegee moet word, moet die bewoners van alle wonings of openbare geboue die Bestuur skriftelik by wyse van ondertekende en gedateerde briewe in kennis stel van die getal bakke vir spoelwater en huisvuil wat ingevolge hierdie regulasies verwyder moet word. Daarna moet sodanige bewoners die Bestuur op soortgelyke wyse in kennis stel van veranderings in sodanige getal, soos van tyd tot tyd voorkom. In sodanige kennisgewing moet die getal vergaarbakke vir huisvuil en die getal vergaarbakke vir spoelwater afsonderlik aangegee word.

28. Dit is die plig van die mediese gesondheidsbeampte of die gesondheidsinspekteur of ander amptenaar behoorlik deur die Bestuur daartoe aangestel, om toesig te hou oor die uitvoering en nakoming van die voorafgaande regulasies. Iemand wat enige sodanige gesondheidsbeampte in die uitvoering van sy plig hinder, is aan 'n oortreding skuldig.

29. Geen bepaling in hierdie regulasie onthef enigiemand van die nakoming van die bepalings van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), soos op die Gebied van Suidwes-Afrika van toepassing gemaak by die Publieke Gezondheids Proklamatie, 1920 (Proklamasie 36 van 1920), of van lasgewings of regulasies ingevolge daarvan gemaak nie.

30. Die Bestuur kan die bewoner van 'n perseel waarop 'n nywerheid of ambag bedryf word, belas met die koste en gelde vir die verwydering en wegdoen van vullis van sodanige perseel wat deur 'n tarief, goedgekeur deur die Administrateur, bepaal word. Vermelde gelde moet kwartaalliks vooruit deur sodanige bewoner aan die Bestuur betaal word: Met dien verstande dat die Bestuur na eie goeddunke van sodanige bewoner kan verlang dat hy self op eie koste reëlings tref vir die gereelde verwydering van sodanige afval van sodanige perseel, op 'n wyse en na 'n plek deur die Bestuur voorgeskryf.

31. Nieteenstaande teenstrydige bepalings in hierdie regulasies kan die Bestuur gemeenskaplike gemakhuise, gemeenskaplike urinale en ander gemeenskaplike vergaarbakke verskaf wat hy nodig ag vir die gemeenskaplike gebruik van die inwoners van 'n inboorlinglokasie in die gebied onder sy beheer. Die Bestuur kan ingevolge 'n tarief goedgekeur deur die Administrateur gelde en vorderings ten opsigte daarvan op alle volwasse inboorlinge of kleurlinge wat in sodanige lokasie woonagtig is, hef. Nadat die Bestuur sodanige voorsiening gemaak het, word alle eienaars of bewoners van wonings in sodanige lokasie vrygestel van die verpligting om gemakhuise, urinale of vergaarbakke, na gelang, te verskaf. Die gelde en vorderings in hierdie regulasie genoem is kwartaalliks vooruit aan die Bestuur betaalbaar. Indien 'n volwasse natuurlike- of kleurlingwoner van sodanige lokasie in gebreke bly of versuim om enige gelde of vorderings wat hy aan die Bestuur verskuldig is, vooruit te betaal, kan die Bestuur sodanige gelde op hom verhaal.

32. Iemand wat enige van die voorafgaande regulasies of 'n lasgewing wettig ingevolge daarvan uitgereik, oortree, is aan 'n oortreding skuldig en, by skuldigebevinding, strafbaar met 'n boete van hoogstens veertig rand en, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met of sonder dwangarbeid, vir 'n tydperk van hoogstens drie maande en by 'n voortdurende oortreding is hy strafbaar met 'n verdere boete van hoogstens twee rand vir elke dag waarop die oortreding voortduur.

No. 104.] [1st July, 1966 No. 104.] [1 Julie 1966

I, WENTZEL CHRISTOFFEL DU PLESSIS, Administrator of South West Africa, do hereby, in terms of section 2 (12) of the Rehoboth Gebiet Affairs Proclamation, 1928 (Proclamation 9 of 1928) as amended, appoint Tuesday the 5th July, 1966, from 9 a.m. to 6 p.m. and the Board Room, Magistrate's Office, Rehoboth, as the time and place for the election of one member of the Advisory Board of the *Gebiet*.

Signed at Windhoek this the 10th day of June, 1966.

W. C. DU PLESSIS,

Administrator

Ek, WENTZEL CHRISTOFFEL DU PLESSIS, Administrateur van Suidwes-Afrika, bepaal hierby, ingevolge artikel 2 (12) van die Proklamasie van 1928 met betrekking tot Rehoboth-Gebietaanleentede 1928 (Proklamasie 9 van 1928) soos gewysig, Dinsdag 5 Julie 1966 om 9 vm. tot 6 nm. en die Raadsaal, Landdroskantoor, Rehoboth, as die tyd en plek vir die verkiesing van een lid van die Adviserende Raad van die *Gebiet*.

Geteken te Windhoek op hierdie 10de dag van Junie 1966.

W. C. DU PLESSIS,

Administrateur

No. 105.] [1st July, 1966 Nr. 105.] [1 Julie 1966

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by Section 15 (3), read with section 14 (1) of the Village Management Boards Ordinance, 1963 (Ordinance 14 of 1963) to approve that the Model Water Supply Regulations for Village Management Boards, as published under Government Notice 47 of 1965, be applied to the Village Management Board Area of Leonardville.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 (3), gelees met artikel 14 (1) van die Ordonnansie op Dorpsbesture, 1963 (Ordonnansie 14 van 1963) goed te keur dat die Modelregulasies op Waterlewering op Dorpsbesture, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing 47 van 1965, op die Dorpsbestuursgebied van Leonardville toegepas word.

No. 106.] [1st July, 1966 No. 106.] [1 Julie 1966

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 13 of the **Fertilisers, Farm Foods, Seeds and Pest Remedies Ordinance 1930** (Ordinance 15 of 1930) to appoint the following persons as analysts for the Territory of South West Africa with effect from the date of publication hereof.

Mr. Douw Gerbrand Wessels

Mr. André Hauptfleisch Victor

Miss Susara Marina Susanna Esterhuizen.

Dit behaag die Administrateur om kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by Artikel 13 van Misstowwe, Veevoedsel, Sade en Plaagmiddels Ordonnansie 1930 (Ordonnansie 15 van 1930) om die volgende persone as ontleders vir die hele Gebied van Suidwes-Afrika aan te stel, met ingang van die datum van publikasie hiervan.

Mnr. Douw Gerbrand Wessels,

Mnr. André Hauptfleisch Victor,

Mej. Susara Marina Susanna Esterhuizen.

No. 107.] [1st July, 1966 No. 107.] [1 Julie 1966

Under the powers vested in him by section 9 of the Meat Trade Control Ordinance, 1962 (Ordinance 20 of 1962) it has pleased the Administrator to substitute the following schedules for the schedules C and D to the regulations promulgated under Government Notice 87 of the 1st June, 1963, with effect from the date of publication hereof.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 9 van die Vleishandelbeheer-ordonnansie, 1962 (Ordonnansie 20 van 1962) behaag dit die Administrateur om die bylaes C en D tot die regulasies soos uitgevaardig by Goewermentskennisgewing 87 van 1 Junie 1963 deur die volgende bylaes te vervang, met ingang van die datum van publikasie hiervan.

VLEISHANDELBEHEERAAAD S.W.A. / MEAT TRADE CONTROL BOARD S.W.A.
FLEISCHHANDELSKONTROLLRAT S.W.A.

VERKLARING / DECLARATION / ERKLÄRUNG 1966

Formulier C / Form C.

(Skryf duidelik asseblief / Please write distinctly / Bitte deutlich zu schreiben).

Ek, die ondergetekende van plaas
I, the undersigned of farm
Ich, der Unterzeichnete von Farm

in die distrik
in the District of
im Bezirk

verklaar hierby dat ek 'n **bona fide** boer/gelisensieerde spekulant is, en dat ek ten tye van hierdie verklaring die volgende lewende hawe regmatig besit — **altesame, en nie net dié wat ek wil verkoop nie:**

do hereby declare that I am a **bona fide** farmer/licensed speculator, and that I am, at the date of making this declaration, in lawful possession of the undersigned **total number of stock (not only that for sale):**

erkläre hiermit, daß ich glaubhaft Farmer / zugelassener Händler bin, und daß ich zur Zeit der Ausfüllung dieser Erklärung im rechtmäßigen Besitz der aufgeführten **Gesamtzahl von Vieh bin (nicht nur des zum Verkauf bestimmten):**

Osse	Koeie	Kalwers (jonger as 12 maande)
Oxen	Cows	Calves (under 12 months)
Ochsen	Kühe	Kälber (unter 12 Monaten)

Skape	Bokke	Varke
Sheep	Goats	Pigs
Schafe	Ziegen	Schweine

Bowendien verklaar ek dat ek uit die bogenoemde lewende hawe vir die jaar 1966 te verkoop beskikbaar sal hê —
I further declare that out of the aforesaid stock I shall have available for sale during the year 1966 —
Ich erkläre ferner, daß ich aus dem erwähnten Viehbestand zum Verkauf während des Jahres 1966 verfügbar habe —

Osse	Koeie	Skape	Bokke	Pigs
Oxen	Cows	Sheep	Goats	Varke
Ochsen	Kühe	Schafe	Ziegen	Schweine

Voorts verklaar ek dat bostaande opgaaf volgens my hele kennis en oortuiging juis en waar is.
I further declare that the above statement is true and correct to the best of my knowledge and belief.
Ich erkläre ferner, daß die obige Aufstellung nach meinem besten Wissen und Gewissen wahr und richtig ist.

Posadres
Postal Address
Postadresse

(Handtekening van Deklarant) / (Signature of Declarant)
(Unterschrift des Erklärenden)

Geregistreerde Veebrand
Registered Cattle Brand
Registrierter Viehbrand

(Ten opsigte van so 'n verklaring is daar geen seëlregte aan die Administrasie betaalbaar nie. (Sien G.K.N. 87/1963.)
(No stamp duty shall be payable to the Administration in respect of such declaration. (See G.N. 87/1963.)
(Stempelgebühren sind an die Administration wegen solcher Erklärung nicht zu entrichten. Siehe Regierungsbekanntmachung 87/1963.)

Bowendien onderneem ek om minstens ses weke vooruit 'n aansoekvorm in te handig vir enige uitvoerpermit wat vir 'n sekere tydperk verlang word.

In addition to this declaration I undertake to make an application at least six weeks beforehand for any permit to export during any given period.

Zugänglich zu dieser Erklärung verpflichte ich mich, einen Antrag mindestens 6 Wochen im voraus zu stellen für jedes Exportpermit zu jeder gegebenen Zeit.

Laaisentrum
Loading Station
Verladestation

Afstand van plaas na laaistatie
Distance from farm to loading Station
Entfernung von Farm zu Verladestation

Na Markte
To Markets
Zu den Märkten

VLEISHANDELBEHEERRAAD S.W.A.

Daar die Vleishandelbeheerraad S.W.A. begering is om verklarings te ontvang betreffende die uitvoer van beeste en kleinvee na markte in die Republiek vir die jaar word alle uitvoerders van lewende hawe versoek om die aangehegde vorm nie later as 31 Maart nie, te stuur aan —

Die Bestuurder,
Vleishandelbeheerraad S.W.A.,
Posbus 38, WINDHOEK, Foon 3940 en 6902.

Die aangehegde verklaring moet aantoon die aantal beeste of kleinvee wat die eienaar besit en watter aantal hy voornemens is om uit te voer.

AANDAG: Bo en behalwe hierdie verklaring moet daar op die voorgeskrewe vorm afsonderlik aansoek gedoen word ten opsigte van elke versending vee.

REGULASIE 19. (b) Elkeen wat in 'n aansoek, verklaring, telegram of opgawe ingevolge hierdie regulasies, gedoen, deurgestuur of ingedien 'n verklaring doen wat na sy wete vals is of wat hy op geen redelike gronde as juis kan aanneem nie, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd rand of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

Vroeë applikasies sal die werk van die Raad vergemaklik en sal tot voordeel van die applikant wees.

Permitte is nie oordraagbaar nie sonder die toestemming van die Vleishandelbeheerraad S.W.A., en sulke toestemming moet vooraf verkry word.

Permitte sal ongeldig wees as dit gebruik word vir vee wat nie die eiendom van die permithouer is nie.

Permitte moet ten minste 7 dae voor verval-datum aan die Raad, nie aan agente of derde persone, teruggestuur word, indien die permithouer nie in staat of nie voornemens is om daarvan gebruik te maak nie.

Indien die uitvoerder nie van voornemens is om van die permit soos uitgereik, gebruik te maak nie, verval die permit en moet die uitvoerder weer aansoek doen.

MEAT TRADE CONTROL BOARD S.W.A.

As the Meat Trade Control Board S.W.A. is desirous of receiving declarations in respect of the export of cattle and smallstock to the markets of the Republic during the year all exporters of livestock are hereby requested to complete the attached form and return not later than 31st March, to —

Manager,
Meat Trade Control Board S.W.A.,
P. O. Box 38, WINDHOEK, Telephone 3940 and 6902.

Declarations duly completed, should state the number of cattle or smallstock the owners possess and which are intended to be exported.

ATTENTION: Apart from this declaration a prescribed application form should be submitted in respect of every consignment of livestock to be exported.

REGULATION 19. (b) Any person who in any application, declaration, telegram of return made, sent or rendered under these regulations, makes any statement which is false to his knowledge, or which he has no reasonable grounds for believing to be correct, shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding hundred rand or in default of payment to imprisonment for a period not exceeding six months.

Early applications will facilitate the work of the Board and will be to the benefit of applicants.

Permits are not transferable without the permission of the Meat Trade Control Board S.W.A. which permission must be obtained in advance.

Permits become invalid if used for stock other than the property of the permit holder.

Permits must be returned to the Board, not to agents or third persons, at least 7 days before expiration, if a permit holder is unable or does not intend to make use of any such permit.

If a permit holder has no intention to make use of the permit as issued, the permit lapses and the exporter will be required to apply anew.

FLEISCHHANDELSKONTROLLRAT S.W.A.

Da der Fleischhandelskontrollrat S.W.A. wünscht, Erklärungen über den Export von Rindern und Kleinvieh nach den Märkten der Republik während des Jahres zu erhalten, werden alle Exporteure von Lebendvieh hierdurch ersucht, das beigefügte Formular auszufüllen und nicht später als bis zum 31. März einzureichen an —

Geschäftsführer des Fleischhandelskontrollrates, S.W.A.,
Postfach 38, WINDHOEK, Telefon 3940 und 6902.

Vorschriftsmäßig ausgefüllte Erklärungen müssen die Anzahl der Rinder und des Kleinviehs angeben, die der Eigentümer besitzt und die er zu exportieren beabsichtigt.

ZU BEACHTEN: Neben dieser Erklärung soll ein vorschriftsmäßiges Antragsformular für jede Exportverfrachtung von Lebendvieh eingereicht werden.

Wer in einem Antrag, einer Erklärung, einem Telegramm oder einem Bericht gemäß diesen Bestimmungen wesentlich falsche Angaben macht oder keine annehmbaren Gründe dafür anführen kann, daß nach seiner Meinung die Angaben richtig sind, macht sich strafbar und wird bei Verurteilung mit einer Geldstrafe bis zu R100 oder im Nichtzahlungsfalle mit Gefängnis bis zu sechs Monaten bestraft.

Frühzeitige Anträge erleichtern die Tätigkeit des Rates und wirken sich zu Gunsten des Antragstellers aus.

Die erteilten Ausfuhrpermits sind nicht übertragbar ohne Erlaubnis des Fleischhandelskontrollrates, S.W.A. Eine solche Erlaubnis muß im voraus erwirkt werden.

Die Permits werden ungültig, wenn sie für anderes als dem Permitinhaber gehöriges Vieh verwendet werden.

Die Permits sind mindestens 7 Tage vor ihrem Ablauf dem Rat, nicht an einen Agenten oder dritte Personen zurückzugeben, wenn der Permitinhaber nicht in der Lage ist oder nicht beabsichtigt, von einem solchen Permit Gebrauch zu machen.

Wenn der Permitinhaber nicht die Absicht hat, von dem ausgestellten Permit Gebrauch zu machen, so wird das Permit hinfällig, und der Exporteur muß einen neuen Antrag stellen.

AANSOEK OM PERMIT / APPLICATION FOR PERMIT

Die Bestuurder, / The Manager,
 Vleishandelbeheerraad S.W.A., / Meat Trade Control Board S.W.A.,
 Posbus 38, / P. O. Box 38,
 WINDHOEK.
 Telefoon / Telephone 3940.

Ek, _____ van _____
 I, _____ of _____

doen hierby aansoek om 'n permit om
 do hereby apply for a permit to move

_____	beeste	_____	skape	_____	bokke	_____	varke
_____	cattle	_____	sheep	_____	goats	_____	pigs

te stuur na _____
 to _____

vanaf (laaistase) _____
 from (station/siding from which loaded) _____

bushalte _____ afstand _____ myl,
 bus stop _____ distance _____ miles,

gedurende die maand _____
 during the month of _____

(Aansoek moet die kantoor van die Raad bereik minstens 6 weke maar nie vroeër nie as twee maande voor die gewenste laaidatum.)

(Applications should reach the Offices of the Board at least 6 weeks but not earlier than two months before the proposed date of loading.)

My geregistreerde veebrandmerk is _____
 My registered stock brand is _____

My agente is _____
 My agents are _____

wat die vee ten behoewe van my sal wegstuur.
 who will dispatch the stock on my behalf.

L.W.— Permite wat nie gebruik word nie, moet onmiddellik aan die Raad teruggestuur word, anders verbeur die applikant sy reg op verdere permitte gedurende die huidige kalenderjaar.

N.B.— Permits that are not used, should be returned to the Board immediately, otherwise the applicant will forfeit his right to further permits during the current calendar year.

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat ek 'n gelisensieerde spekulant is en dat die aansoek geen betrekking het op diere ten opsigte waarvan ek reeds aansoek gedoen het nie; of (haal deur wat nie van toepassing is nie)

I, the undersigned, hereby declare that I am a licenced speculator and that this application does not relate to livestock in respect of which an application has already been submitted by me; or (delete whichever is inapplicable)

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat ek 'n **bona fide** boer is; dat die aansoek geen betrekking het op diere ten opsigte waarvan ek reeds aansoek gedoen het nie; dat die diere my regmatige eiendom is en in my besit is en dat **BEESTE** ten opsigte waarvan ek hier aansoek doen kragtens die Veebrandmerk-ordonnansie 1931, met my geregistreerde brandmerk gebrand is/op of voor _____ (datum) met my geregistreerde brandmerk gebrand sal word (haal deur wat nie van toepassing is nie).

I, the undersigned, hereby declare that I am a **bona fide** farmer; that this application has no relation to livestock in respect of which an application has already been submitted by me; that the livestock are my lawful property and are in my possession and that **CATTLE** in respect of which I hereby submit an application, have in terms of the Stock Brands Ordinance, 1931, been branded with my registered brand/will be branded on or before _____ (date) with my registered brand. (Delete whichever is inapplicable.)

L.W.— Die Veebrandmerke-ordonnansie 1931 bepaal dat 'n nuwe eienaar van beeste die beeste binne een maand na oordrag aan hom met sy geregistreerde brandmerk moet brand.

N.B.— The Stock Brands Ordinance of 1931 stipulates that a new owner of cattle should brand such cattle with his registered brand within one month after transfer of ownership to him.

Voorts verklaar ek dat bostaande opgaaf volgens my hele kennis en oortuiging juis en waar is.
 I further declare that the above return is to the best of my knowledge and belief true and correct.

_____ (Handtekening van Deklarant) / (Signature of Declarant)

Posadres _____
 Postal Address _____

- L.W.— Hierdie aansoek word net oorweeg as al die gevraagde inligting verstrek is.
- N.B.— This application will only be considered if all the required information has been furnished.

(Ten opsigte van so 'n verklaring is daar geen seëlregte aan die Administrasie betaalbaar nie.)
 (In respect of this declaration no stamp duties are payable to the Administration.)

NET VIR KANTOORGEBRUIK / FOR OFFICE USE ONLY.

Reg. nr. _____	Beeste	Datum	Sentrum
Reg. No. _____	Cattle	Date	Centre
Reg. nr. _____	Kalwers	Datum	Sentrum
Reg. No. _____	Calves	Date	Centre
Datum van Ontvangs _____	Skape	Datum	Sentrum
Date of receipt _____	Sheep	Date	Centre
Opmerkings: _____	Bokke	Datum	Sentrum
Remarks: _____	Goats	Date	Centre
_____	Varke	Datum	Sentrum
_____	Pigs	Date	Centre

Permit nr./No. _____

Formblatt D

ANTRAG AUF PERMITS

An den Geschäftsführer des
FLEISCHHANDELSKONTROLLRATES S.W.A.,
WINDHOEK
Postfach 38
Telefon 3940

Ich, (Name)

von (Ort)

stelle hiermit den Antrag auf ein Permit zum Transport von

Rindern Anzahl Ziegen Anzahl Schafen Anzahl Schweinen Anzahl

nach von (Verladestation)

Omnibushaltestelle Entfernung Meilen, im Monat

(Anträge müssen im Büro des Rates mindestens sechs Wochen, jedoch nicht früher als zwei Monate, vor dem gewünschten Verladetermin vorliegen.)

Mein eingetragenes Viehbrandzeichen ist folgendes:

Mein Agent, der das Vieh in meinem Auftrage verschickt, ist:

ZUR BEACHTUNG:

Permits, die nicht benutzt werden, müssen unverzüglich an den Rat zurückgegeben werden; anderenfalls verliert der Antragsteller das Recht auf weitere Permits für das laufende Kalenderjahr.

Ich, der Unterzeichnete, erkläre hiermit, daß ich ein zugelassener Händler bin und daß sich der Antrag nicht auf Tiere bezieht, für die ich bereits einen Antrag gestellt habe; (Nichtzutreffendes bitte zu streichen) oder

Ich, der Unterzeichnete, erkläre hiermit, daß ich ein bona-fide-Farmer bin und daß sich der Antrag nicht auf Tiere bezieht, für die ich bereits einen Antrag gestellt habe, daß die Tiere mein rechtmäßiges Eigentum und in meinem Besitz sind und daß die Rinder, für die dieser Antrag gilt, gemäß der Viehbrand-Verordnung 1931 mit meinem eingetragenen Brandzeichen gekennzeichnet sind, am oder vor dem (Datum) mit meinem eingetragenen Brandzeichen gekennzeichnet werden sollen; (Nichtzutreffendes bitte zu streichen).

ZUR BEACHTUNG:

Die Viehbrand-Verordnung 1931 bestimmt, daß der neue Eigentümer von Rindern diese einen Monat nach der Uebertragung mit seinem eingetragenen Brandzeichen kennzeichnen muß.

Ich erkläre ferner, daß die vorstehenden Angaben nach meinem besten Wissen und Gewissen wahr und richtig sind.

Unterschrift

Postanschrift

ZUR BEACHTUNG:

Dieser Antrag kann nur berücksichtigt werden, wenn alle gewünschten Angaben gemacht worden sind. (Für diese Erklärung ist keine Stempelgebühr an die Administration zu entrichten.)

NUR ZUM AMTSGEBRAUCH

Reg. Nr.

Empfangsdatum Rinder Datum Ort

Bemerkungen Kälber Datum Ort

Schafe Datum Ort

Ziegen Datum Ort

Schweine Datum Ort

Permit Nr.

No. 108.]

[1st July, 1966 No. 108.]

[1 Julie 1966

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sections 5, 7 and 8 of the Electric Power Proclamation 1922 (Proclamation of 1922) as amended by section 3 of the Electric Power Proclamation Amended Proclamation, 1927 (Proclamation of 1927) read with sections 243 and 274 of the Municipal Ordinance 1963 (Ordinance 13 of 1963) as amended, to approve the following amendment of the Regulations published by Government Notice 158 of 1927, as amended by Government Notices 133 of 1928, 489 of 1951, 241 of 1953, 275 of 1956, 79 of 1957, 329 of 1957, 44 of 1958 and 104 of 1960.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels 5, 7 en 8 van die Elektriese Kracht Proklamasie 1922 (Proklamasie 4 van 1922) soos gewysig by artikel 3 van die Elektrisiteitsproklamasie-Wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie 27 van 1927) gelees met artikels 243 en 274 van die Municipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging tot die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 158 van 1927, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 133 van 1928, 489 van 1951, 241 van 1953, 275 van 1956, 79 van 1957, 329 van 1957, 144 van 1958 en 104 van 1960.

MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP.

AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS.

APPENDIX D: TARIFFS.

Delete Regulation 20 and substitute the following new regulation therefor:—

20. The undermentioned fees are charged for the supply of electricity:

TARIFF A:

For bona fide domestic consumers including churches, church halls, hospitals and nursing homes:

10c per unit for the first 12 units consumed with a minimum of R1.20 per month plus a meter rental of 15c per month;

3¾c per unit for the next 138 units;

3½c per unit for consumption in excess of 150 units per month.

TARIFF B:

For libraries, museums, social clubs, amateur athletic and sporting clubs, and such other consumers as the Council may with the approval of the Administrator, for this tariff determine:

10c per unit for the first 40 units consumed, with a minimum of R3.00 per month, plus a meter rental of 20c per month for single-phase and 40c per month for multi-phase meters;

3¾c per unit for all current consumed in excess of 40 units.

TARIFF C:

For cafés, tearooms, restaurants, boarding houses, private hotels, commercial banks, shops, shop windows, advertising signs, offices, licensed hotels, theatres, bioscopes, residential clubs, Government Administrative buildings, Post Offices, convents, schools, school hostels, railway Institutes, and such other premises as the Council may, with the approval of the Administrator, for this tariff determine:

10c per unit for the first 160 units consumed, with a minimum of R6.00 per month, plus a meter rental of 20c per month for single-phase and 40c per month for multi-phase meters;

3¾c per unit for all current consumed in excess of 160 units.

TARIFF D:

For workshops, garages, factories, butcheries, bakeries, S.A. Railways, and such other premises as the Council may, with the approval of the Administrator, determine and where the use of electricity is primarily for purposes other than illumination:

MUNISIPALITEIT KEETMANSHOOP.

WYSIGING VAN REGULASIES OP ELEKTRISITEITS-VERSKAFFING.

BYVOEGSEL D: TARIIEWE.

Regulasie 20 word geskrap en deur die volgende regulasie vervang:

20. Die onderstaande gelde word gehef vir die verskaffing van elektrisiteit:—

TARIEF A:

Vir bona fide huishoudelike verbruikers met insluiting van kerke, kerksale, hospitale en verpleeginrigtings:

10c per eenheid vir die eerste 12 eenhede verbruik met 'n minimum van R1.20 per maand plus meterhuur van 15c per maand.

3¾c per eenheid vir die volgende 138 eenhede.

3½c per eenheid vir alle eenhede wat 150 eenhede per maand te bowe gaan.

TARIEF B:

Vir biblioteke, museums, sosiale, amateur atletiek- en sportsklubs, en sodanige ander verbruikers as wat die Raad onder hierdie tarief met goedkeuring van die Administrateur mag vasstel:

10c per eenheid vir die eerste 40 eenhede verbruik met 'n minimum van R3.00 per maand, plus meterhuur van 20c per maand vir enkelfasige en 40c per maand vir meerfasige meters.

3¾c per eenheid wat 40 eenhede te bowe gaan.

TARIEF C:

Vir kafees, teekamers, restaurante, losieshuise, privaathotelle, handelsbanke, winkels, winkelvensters, advertensietekens, kantore, gelisensieerde hotelle, teaters, bioskope, woonklubs, regeringskantore, poskantore, kloosters, skole, skoolkoshuise, spoorwegontspanningsklubs en sodanige ander persele as wat die Raad onder hierdie tarief met die goedkeuring van die Administrateur mag vasstel:

10c per eenheid vir die eerste 160 eenhede verbruik met 'n minimum van R6.00 per maand plus meterhuur van 20c per maand vir enkelfasige en 40c per maand vir meerfasige meters.

3¾c per eenheid wat 160 eenhede te bowe gaan.

TARIEF D:

Vir werkswinkels, motorhawens, fabriekke, slagters, bakkerie, S.A. Spoorweë en sodanige ander persele as wat die Raad met die goedkeuring van die Administrateur mag vasstel en waar elektriese stroom hoofsaaklik vir ander doeleindes as beligting gebruik word:

A demand charge of R1.25 per horsepower or portion thereof installed;

3¼c per unit for all units consumed;

A meter rental of 20c per month for single-phase meters;

A meter rental of 40c per month for multi-phase meters.

TARIFF E:

For all electric current consumed by the Municipality:

3½c per unit for all units consumed.

TARIFF F:

All consumers as enumerated in tariff "D" where the maximum consumption over any consecutive 30 minutes exceeds 30 Kilowatts:

- (a) A monthly demand charge of R8.00 per kilowatt measured over any consecutive 30 minutes in any one month;
- (b) 3³/₄c per unit for all units consumed, with a minimum payment of R100.00 per month, irrespective of the actual consumption, plus a meter rental of R1.00 per month.

TARIFF G:

Service connections and fuse repairs:

The following fees shall be charged for service connections, fuse repairs and work on consumers' premises:—

- (a) Single-phase overhead connections, per span up to 100 feet in length, measured from the nearest pole in the mains — R17.00;
- (b) Two-phase overhead connections, per span up to 100 feet in length, measured from the nearest pole in the mains — R21.00;
- (c) Three-phase overhead connections, per span up to 100 feet in length, measured from the nearest pole in the mains — R25.00;
- (d) For overhead connections as enumerated in paragraphs (a), (b) and (c) above, exceeding 100 feet in length, measured from the nearest pole in the mains, an additional charge shall be made equal to the cost to the Council of the materials and labour for the additional span plus 10% thereof;
- (e) Underground cable connections — The cost of materials and labour plus 10% thereof;
- (f) For repairing faults on consumers' premises, i.e. replacing damaged fuses, or reclosing tripped circuit breakers, or for similar purposes — R1.00 during normal working hours; and R2.50 during after-hours, on Sundays or public holidays;
- (g) 50c for a normal connection and R1.50 for re-connection after supply has been cut off due to non-payment;
- (h) For every re-inspection after the first inspection in terms of Regulation 51 — R3.00;
- (i) For testing an electric meter — An amount of R2.00 payable in advance: Provided that the said amount is refunded should the meter be inaccurate as described in Regulation 59 (c).

'n Verskaffingsfooi van R1.25 per geïnstalleerde perdekrag of gedeelte daarvan;

3¼c per eenheid vir alle eenhede verbruik.

20c meterhuur per maand vir enkelfasige meters.

40c meterhuur per maand vir meerfasige meters.

TARIEF E:

Vir alle stroom wat deur die Munisipaliteit verbruik word:

3½c per eenheid vir alle eenhede verbruik.

TARIEF F:

Alle verbruikers soos genoem in voorafgaande tarief „D" waar die maksimum verbruik oor enige ononderbroke periode van 30 minute 30 Kilowatt te bowe gaan:—

- (a) 'n maandelikse verskaffingsfooi van R8.00 per kilowatt geregistreer oor enige ononderbroke periode van 30 minute gedurende enige maand;
- (b) 3³/₄c per eenheid vir alle eenhede verbruik met 'n minimum betaling ongeag die werklike gebruik, van R100.00 per maand, plus meterhuur van R1.00 per maand.

TARIEF G:

Diensaansluitings en smeltdrade:

Die volgende gelde word gehef vir diensaansluitings, die herstel van smeltdrade en werk op verbruikers se persele:—

- (a) Enkelfaas bogrondse aansluitings vir 'n afstand tot sover as 100 vt. van die naaste bestaande paal in die hooflyn: R17.00.
- (b) Tweefaas bogrondse aansluitings vir 'n afstand tot sover as 100 vt. van die naaste bestaande paal in die hooflyn: R21.00.
- (c) Driefaas bogrondse aansluitings vir 'n afstand tot sover as 100 vt. van die naaste bestaande paal in die hooflyn: R25.00.
- (d) Vir enige bogrondse aansluitings soos in paragrawe (a), (b) en (c) hierbo genoem en waarvan die afstand meer as 100 vt. van die naaste bestaande paal in die hooflyn is, word 'n bykomende fooi gehef gelyk aan die koste van materiaal en arbeid vir die Raad vir die bykomende afstand plus 10% daarvan.
- (e) Ondergrondse kabel aansluitings: Die koste van materiaal en arbeid plus 10% daarvan.
- (f) Vir die herstel van foute op die verbruikers se persele d.i. vervanging van beskadigde smeltdrade of die herinskakeling van uitgeskakelde stroomonderbrekers, of vir dergelike doeleindes; R1.00 gedurende gewone werksure en R2.50 na gewone werksure, op Sondae of openbare vakansiedae.
- (g) Vir gewone aansluiting 50c en vir heraansluiting nadat toevoer weens wanbetaling gestaak is: R1.50
- (h) Vir elke her-inspeksie na die eerste inspeksie ingevolge Regulasie 51: R3.00.
- (i) Vir die toets van 'n elektriese meter 'n bedrag van R2.00 vooruitbetaalbaar met dien verstande dat sodanige bedrag terug betaal word indien die meter foutief is soos omskryf in Regulasie 59 (c).

No. 109.] [1st July, 1966
CONTRIBUTIONS TOWARDS THE COST OF JACKAL-
PROOF FENCES: AMENDMENT OF BOUNDARIES
OF STAMPRIET AREA, DISTRICTS OF GIBEON
AND REHOBOTH.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by section 1 (1) of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1957 (Ordinance 6 of 1957) as amended by section 1 (a) of the Fencing Proclamation Amendment Ordinance, 1958 (Ordinance 6 of 1958) to approve the following amendment of the schedule to Government Notice 24 of the 1st February, 1966:

The insertion of the expression "Kalkheuvel 173" between the expressions "Urikuribis 149" and "Gartenlaube 146".

No. 110.] [1st July, 1966
SOUTH WEST AFRICA ADMINISTRATION TENDER
BOARD REGULATIONS: AMENDMENT.

The Administrator has been pleased by virtue of the powers vested in him by section *twenty-six* of the Finance and Audit Ordinance, 1926 (Ordinance 1 of 1926), to amend the regulations published under Government Notice 179 of 1957, as amended by Government Notices 90 of 1960, 160 of 1961, 46 and 163 of 1962, 146 of 1963 and 172 of 1964, as follows:—

Regulation 9 (b) is amended as follows:
Substitute the word "may" for "will".

No. 111.] [1st July, 1966
The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section 243 (3), read with section 274 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), to approve of the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice 40 of 1937, as amended by Government Notice 213 of 1958.

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND.
AMENDMENT OF VEHICLE TAX REGULATIONS.

Sub-paragraphs (1) and (2) of Regulation 2 are hereby repealed and substituted by the following new sub-regulations:

- “(1) *Motor Cars:*
Weight in lbs:
1—3000 R 5-00
in excess of 3000 R 6-25
- (2) *Goods Vehicles: (as described in the Road Traffic Ordinance 1961 (Ordinance 21 of 1961 as amended))*
With a carrying capacity of:
0—1½ tons R 6-25
more than 1½—5 tons R 10-00
more than 5 tons R 12-50
- (3) *Motor Cycles:* R 1-25
- (4) *Trailers:*
Two wheels R 1-25
Four wheels with a carrying capacity of:
0—1 ton R 6-25
more than 1 ton R 10-00

No. 109.] [1 Julie 1966
BYDRAES TOT DIE KOSTE VAN JAKKALSDRAAD-
HEININGS: WYSIGING VAN DIE GRENSE VAN
DIE KRING STAMPRIET, DISTRIKTE GIBEON
EN REHOBOTH.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 1 (1) van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1957 (Ordonnansie 6 van 1957) soos gewysig by artikel 1 (a) van die Wysigingsordonnansie op die Omheiningsproklamasie 1958 (Ordonnansie 6 van 1958) sy goedkeuring te heg aan die volgende wysiging van die bylae tot Goewermentskennisgewing 24 van 1 Februarie 1966:

Die invoeging van die uitdrukking „Kalkheuvel 173” tussen die uitdrukkings „Urikuribis 149” en „Gartenlaube 146”.

No. 110.] [1 Julie 1966
ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA TENDER-
RAADREGULASIES: WYSIGING.

Dit behaag die Administrateur om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die Finansie en Ouditeur Ordonnansie, 1926 (Ordonnansie 1 van 1926), die regulasies wat gepubliseer is by Goewermentskennisgewing 179 van 1957, soos gewysig by Goewermentskennisgewings 90 van 1960, 160 van 1961, 46 en 163 van 1962, 146 van 1963 en 172 van 1964, soos volg te wysig:—

Regulasie 9 (b) word soos volg gewysig:—
Vervang die woord „sal” met „kan”.

No. 111.] [1 Julie 1966
Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 243 (3), gelees met artikel 274 van die Munisipale Ordonnansie 1963, (Ordonnansie 13 van 1963), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasie afgekondig by Goewermentskennisgewing 40 van 1937, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 213 van 1958.

MUNISIPALITEIT SWAKOPMUND.
WYSIGING VAN VOERTUIGBELASTINGS-
REGULASIES.

Sub-paragrafe (1) en (2) van regulasie 2 word hiermee herroep en met die volgende nuwe sub-paragrafe vervang:

- „(1) *Motorkarre:*
Gewig in lbs:
1—3000 R 5-00
oor 3000 R 6-25
- (2) *Goederevoertuie: (soos omskryf in die Padverkeersordonnansie) (Ordonnansie 21 van 1961) soos gewysig.*
Met 'n dra vermoë van:
0 tot 1½ ton R 6-25
meer as 1½ ton tot 5 ton R 10-00
meer as 5 ton R 12-50
- (3) *Motorfietse:* R 1-25
- (4) *Sleepwaens:*
Tweewiele R 1-25
Vierwiele met 'n dra vermoë van:
0—1 ton R 6-25
meer as 1 ton R 10-00

No. 112.] [1st July, 1966 No. 112.] [1 Julie 1966

CLOSED SEASON FOR SNOEK.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section 2 (1) of the Sealing and Fisheries Ordinance, 1949 (Ordinance 12 of 1949), to prohibit the catching or disturbing of snoek during the period 1st July, 1966 to 31st October, 1966 and thereafter during the period 1st July to 30th November in any year.

Government Notice 138 of 2nd August, 1965 is hereby repealed.

GESLOTE SEISOEN VIR SNOEK.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 (1) van die Ordonnansie op Robbevangs en Visserye 1949 (Ordonnansie 12 van 1949), die vang of verstoring van snoek gedurende die tydperk 1 Julie 1966 tot 31 Oktober 1966 en daarna gedurende die tydperk 1 Julie tot 30 November in enige jaar te verbied.

Goewermentskennisgewing 138 van 2 Augustus 1965 word hierby herroep.

No. 113.] [1st July, 1966 No. 113.] [1 Julie 1966

GOVERNMENT VETERINARY OFFICERS AND STOCK INSPECTORS: SERVICES TO THE PUBLIC.

Under the powers vested in him by section 27 of the Animal Diseases and Parasites Ordinance 1959, (Ordinance 34 of 1959) the Administrator has, with effect from the 1st July, 1966, made the following regulations without prior publication as he is of the opinion that the purpose of these regulations would be defeated by delay:—

(1) In urban areas where private veterinarians are in practice, Government veterinary officers shall not attend cases of diseases amongst stock, except in the course of their duties in connection with scheduled diseases.

(2) In urban areas where no private veterinarians are in practice, Government veterinary officers and stock inspectors under their control may render assistance in cases on non-scheduled stock diseases or sporadic ailments and make use of Administration motor transport on payment of a charge for mileage calculated at the rate of 7½c per mile for each professional visit from their headquarters or other place where they may be engaged on duty, with a minimum charge of 50c per visit. The charge for mileage shall include both the journeys from and to their headquarters or such other place where they may be engaged on duty.

(3) In rural areas where private veterinarians are in practice, Government veterinary officers or stock inspectors under their control may render first-aid only in emergency cases to stock suffering from non-scheduled diseases, sporadic ailments or injury on payment of mileage fees in accordance with the tariff laid down in paragraph (2) hereof.

(4) In rural areas where no private veterinarians are in practice, Government veterinary officers and stock inspectors under their control may render assistance in respect of non-scheduled diseases, sporadic ailments or injury to stock on payment of mileage fees in accordance with the tariff laid down in paragraph (2) hereof.

(5) Any drugs or other material necessary for the treatment of animals for non-scheduled diseases or injury shall be supplied by the owner of the animals.

(6) Assistance in connection with non-scheduled stock diseases may be given by Government veterinary officers and stock inspectors under their control only when their duties under the Stock Diseases Proclamation permit thereof and preference may be given thereafter to cases of unknown or undiagnosed diseases particularly those causing heavy mortality.

(7) Where a permit is issued by an officer for the removal of the classes of stock enumerated hereunder from the Territory the following fees shall be paid for such permit in respect of the inspection of such stock by such officer for the purposes of the said permit:—

Horses and mules	25c per head
Donkeys	10c per head
Cattle	10c per head
Sheep, goats and pigs	2½c per head

(8) Government Notice 22 of 1956 is hereby withdrawn.

STAATSVEEARTSE EN VEE-INSPEKTEURS: DIENSTE AAN DIE PUBLIEK.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 27 van die Ordonnansie op Dieriesiektes en Parasiete 1959 (Ordonnansie 34 van 1959) kondig die Administrateur die volgende regulasies af met inwerkingtreding op 1 Julie 1966 sonder voorafgaande publikasie omdat hy meen dat die doel van die regulasies deur vertraging verydel sou word:

(1) In stedelike gebiede waar private veeartse praktiseer, mag staatsveeartse geen gevalle van siektes onder vee behandel nie behalwe in die loop van hul pligte in verband met geproklameerde veesiektes.

(2) In stedelike gebiede waar geen private veeartse praktiseer nie, kan staatsveeartse en vee-inspekteurs onder beheer van staatsveeartse, hulp verleen in gevalle van nie-geproklameerde of sporadiese veesiektes en gebruik maak van Administrasie-motorvervoer teen betaling, ten opsigte van elke professionele besoek van hul hoofkwartier af of 'n ander plek waar hulle op diens is, van 7½ sent per myl met 'n minimum van 50 sent per besoek. Die betaling vir die afgelegde afstand moet geskied vir sowel die heen- as die terugreis van hul hoofkwartier of die ander plek waar hulle op diens is.

(3) In plattelandse streke waar private veeartse praktiseer, kan staatsveeartse of vee-inspekteurs onder beheer van staatsveeartse in dringende gevalle net noodhulp verleen waar vee ly aan nie-geproklameerde of sporadiese siektes of beserings teen betaling van mylgelde in ooreenstemming met die tarief bepaal in paragraaf (2) hiervan.

(4) In plattelandse streke waar geen private veeartse praktiseer nie, kan staatsveeartse en vee-inspekteurs onder beheer van staatsveeartse, hulp verleen in gevalle van nie-geproklameerde of sporadiese veesiektes of beserings van vee teen betaling van mylgelde volgens die tarief in paragraaf (2) hiervan bepaal.

(5) Enige middels of ander materiaal wat nodig is vir die behandeling van diere teen nie-geproklameerde siektes of beserings moet deur die eienaar van die diere verskaf word.

(6) Hulp deur staatsveeartse en vee-inspekteurs onder hul beheer in verband met nie-geproklameerde veesiektes mag slegs verleen word wanneer hul pligte ingevolge die Veessiekte-proklamasie dit toelaat en voorkeur mag daarna gegee word aan gevalle van onbekende of ongediagnoseerde veesiektes veral waar dit groot sterftes veroorsaak.

(7) Die ondergemelde gelde moet betaal word vir 'n permit waar dit deur 'n beaampte uitgereik is vir die verwydering van die genoemde veesoorte uit die Gebied ten opsigte van die ondersoek van sodanige vee deur sodanige beaampte vir die doeleindes van sodanige permit:—

Perde en Muile	25 sent stuk
Dankies	10 sent stuk
Beeste	10 sent stuk
Skape, bokke en varke	2½ sent stuk

(8) Goewermentskennisgewing 22 van 1956 word hierby ingetrek.

No. 114.] [1st July, 1966 No. 114.] [1 Julie 1966

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by section 3 (2) of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance 15 of 1939) as amended, to provide that in regard to the area falling within Kuisebmond Bantu Township as defined in Government Notice 108 of the 15th April, 1957, the opening and closing hours stipulated in section 3 (1) of the said Ordinance shall be altered and amended to read as follows:—

KUISEBMOND BANTU TOWNSHIP.

	Opening Hours	Closing Hours
Weekdays, except Saturdays:	8.00 a.m. 2.30 p.m.	1.00 p.m. 9.00 p.m.
Saturdays:	8.00 a.m.	8.00 p.m.

No. 115.] [1st July, 1966 No. 115.] [1 Julie 1966

APPOINTMENT OF INSPECTOR OF FISHERIES.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 11 of the Sealing and Fisheries Ordinance 1949 (Ordinance 12 of 1949) as amended, to appoint Mr. M. J. Fourie as Inspector of Fisheries for the purpose of carrying out the provisions of the said Ordinance and the regulations promulgated thereunder.

Dit behaag die Administrateur om kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 3 (2) van die Ordonnansie op Winkelure en Winkelbediendes 1939 (Ordonnansie 15 van 1939) soos gewysig, te bepaal dat, ten aansien van die gebied wat binne die Kuisebmondse Bantoewoonbuurt, soos bepaal by Goewermentskennisgewing 108 van 15 April 1957, val, die openings- en sluitingsure soos bepaal by artikel 3 (1) van bedoelde Ordonnansie, verander en gewysig word om soos volg te lui:—

KUISEBMONDSE BANTOEWOONBUURT.

	Openingsure	Sluitingsure
Weekdae, behalwe Saterdag:	8.00 vm. 2.30 nm.	1.00 nm. 9.00 nm.
Saterdag:	8.00 vm.	8.00 nm.

No. 115.] [1st July, 1966 No. 115.] [1 Julie 1966

AANSTELLING VAN VISSERYINSPEKTEUR.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 11 van die Ordonnansie op Robbevangs en Visserye 1949 (Ordonnansie 12 van 1949) soos gewysig, mnr. M. J. Fourie as Visseryinspekteur aan te stel, om die bepaling van genoemde Ordonnansie en die regulasies daaronder afgekondig, uit te voer.

No. R. 357 (Republic).] [11th March, 1966 No. R. 357 (Republiek).] [11 Maart 1966

PRICE CONTROL.

CONDITIONS OF SALE.

I, HEINRICH RUDOLF PHILIP AUGUST KOTZENBERG, Price Controller, acting by virtue of the powers vested in me by section *nine* of the Price Control Act 1964 (Act No. 25 of 1964), do hereby, with effect from a date one month after the date of publication hereof, prohibit the sale of goods set out in the Schedule hereto subject to conditions in terms of which, if the purchase price be payable in instalments —

- less than one-third of the cash price at the time the contract is entered into shall or may be paid in a cash amount of money or in goods; and
- the full purchase price shall or may be paid over a period longer than twenty-four months.

H. R. P. A. KOTZENBERG,
Price Controller.

SCHEDULE:

GOODS:

Mechanically propelled road vehicles (other than motor cycles, scooters, and mechanically propelled bicycles and tricycles) constructed or adapted solely or mainly for the carriage of persons.

No. R. 684 (Republic).] [29th April, 1966 No. R. 684 (Republiek).] [29 April 1966

PRICE CONTROL.

CONDITIONS OF SALE. — SUGAR.

I, Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Deputy Price Controller, acting in terms of the powers conferred on me by the Price Controller in terms of section *three* of the Price Control Act, 1964 (Act No. 25 of 1964), hereby, in terms of section *nine* of the Price Control Act, 1964, prohibit any person —

- selling sugar to any other person on the condition that the buyer purchases or acquires from him or any other person any other goods in addition to the sugar; or

PRYSBEHEER.

VERKOOPVOORWAARDES.

Ek, HEINRICH RUDOLF PHILIP AUGUST KOTZENBERG, Pryscontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *nege* van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), verbied hierby met ingang van 'n datum een maand na die datum van publikasie hiervan, die verkoop van die goedere in die Bylae hiervan vermeld op voorwaardes waarvolgens, indien die koopprys in paimente betaalbaar is —

- minder as een-derde van die kontantprys by sluiting van die kontrak in die kontantbedrag of in goedere betaal moet of kan word; en
- die volle koopprys oor 'n termyn van langer as vier en twintig maande betaal moet of kan word.

H. R. P. A. KOTZENBERG,
Pryscontroleur.

BYLAE:

GOEDERE:

Meganies aangedrewe padvoertuie (uitgesonderd motorfietse, bromponies en meganies aangedrewe fietse en drie-wielers) wat gebou of aangepas is om uitsluitlik of hoofsaaklik persone te vervoer.

No. R. 684 (Republic).] [29th April, 1966 No. R. 684 (Republiek).] [29 April 1966

PRYSBEHEER.

VERKOOPSVORWAARDES. — SUIKER.

Ek Gabriël Joseph Johannes Fourie Steyn, Adjunk-pryscontroleur, handelende kragtens die bevoegdheid my deur die Pryscontroleur verleen by artikel *drie* van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet No. 25 van 1964), verbied hierby ingevolge artikel *nege* van die Wet op Prysbeheer, 1964, enigiemand om —

- suiker aan iemand anders te verkoop op die voorwaarde dat die koper ander goedere benewens die suiker van hom of iemand anders koop of verkry; of

(2) from refusing to sell sugar to any other person unless the buyer purchases or acquires from him or any other person any other goods in addition to the sugar.

G. J. J. F. STEYN,
Deputy Price Controller.

(2) te weier om suiker aan iemand anders te verkoop tensy die koper ander goedere benewens die suiker van hom of iemand anders koop of verkry.

G. J. J. F. STEYN,
Adjunk-pryskontroleur.

No. R. 921 (Republic).]

[17th June, 1966

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964. — AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 2 (NO. 2/23).

I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 55 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule No. 2 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

T. E. DÖNGES,
Minister of Finance.

SCHEDULE.

I	II	III	IV
Item	Tariff Heading and Description	Rebate Items	Territories
216.01	By the insertion after tariff heading No. 84.20 of the following: "84.22 Lifting jacks, hydraulic or mechanical, handtype, of a lifting capacity not exceeding 200,000 lb. (excluding trolley mounted garage jacks)	401	Sweden"

NOTE — An ordinary anti-dumping duty is imposed on the lifting jacks mentioned if imported from or originating in Sweden.

No. R. 921 (Republiek).]

[17 Junie 1966

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964. — WYSIGING VAN BYLAE NO. 2 (NO. 2/23).

Ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 55 van die Doeane- en Aksynswet, 1964 wysig hierby Bylae No. 2 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

T. E. DÖNGES,
Minister van Finansies.

BYLAE.

I	II	III	IV
Item	Tariefpos en Beskrywing	Korting-Items	Gebiede
216.01	Deur na tariefpos No. 84.20 die volgende in te voeg: „84.22 Hysdomkragte, hidroulies of meganies, handtipe, met 'n hysvermoë van hoogstens 200,000 lb. (uitgesonderd garageroldomkragte)	401	Swede"

OPMERKING — 'n Gewone anti-dumpingreg word opgelê op genoemde hysdomkragte indien ingevoer of afkomstig van Swede.

Algemene Kennisgewings.

(No. 33 van 1966.)

MUNISIPALITEIT SWAKOPMUND.

VERVREEMDING VAN ONBEWOONDE EIENDOM WAAROP EIENDOMSBELASTING VIR 5 JAAR NIE BETAAL IS NIE: ERWE NOMMERS 402 EN 403, SWAKOPMUND.

Kennis geskied hiermee, ingevolge die bepalings van artikel 171 (1) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963), aan die eienaar van ondergemelde erwe dat die eiendomsbelasting soos hieronder uiteengesit vir langer as 5 jaar nie betaal is nie en dat by gebreke aan betaling van die ondergemelde bedrag binne drie maande vanaf die laaste verskyning van hierdie kennisgewing, die Raad van die Munisipaliteit van Swakopmund die genoemde eiendom sal verkoop ingevolge artikels 171 (3) en (4) van bedoelde Ordonnansie.

Erf no.	Beskrywing	Naam van laaste Geregistreerde Eienaar	Eiendomsbelasting betaalbaar tot datum
402 + 403	Sekere twee erwe, groot 982 en 297 vk.m. onderskeidelik, geleë aan Swakopstraat, Swakopmund	Hermann Scheunemann	R71-48 (insluitende rente)

General Notices.

(No. 33 of 1966.)

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND.

SALE OF UNOCCUPIED PROPERTY ON WHICH RATES NOT PAID FOR 5 YEARS: ERVEN NUMBERS 402 AND 403, SWAKOPMUND.

Notice is hereby given to the owner of the undermentioned erven in terms of section 171 (1) of the Municipal Ordinance 1963 (Ordinance 13 of 1963) that the rates detailed hereunder have not been paid for a period of more than 5 years and that in default of payment of the undermentioned amount within a period of three months of the date of the last publication of this notice, the Council of the Municipality of Swakopmund will sell the said erven in terms of section 171 (3) of the said Ordinance.

Erf no.	Description	Name of last Registered Owner	Assessment Rates payable to date
402 + 403	Certain 2 vacant erven 982 and 297 Sq. m. respectively, in extent, situated on Swakop Street, Swakopmund	Hermann Scheunemann	R71-48 (including interest)

(No. 56 of 1966.)

I DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) do hereby withdraw the farms BLYDSKAP 268 and HOAS 273, District of Outjo, from the pegging of claims for all minerals for a period of three months as from 28th May, 1966.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 56 van 1966.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) onttrek hierby die plase BLYDSKAP 268, en HOAS 273, distrik Outjo, van kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van drie maande vanaf 28 Mei 1966.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 57 of 1966.)

It is notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st May, 1966.

Note: The Office of the Registrar of Companies does not guarantee the accuracy of its publications nor does it undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

T. H. CLARK,
Acting Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek.

(No. 57 of 1966.)

Vir algemene inligting word dit bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk geëindig 31 Mei 1966 plaasgevind het.

Let Wel: Die Kantoor van die Registrateur van Maatskappye waarborg nie die juistheid van sy publikasies nie en aanvaar ook geen aanspreeklikheid vir foute of weglatings of die gevolge daarvan nie.

T. H. CLARK,
Waarn. Registrateur van Maatskappye.

Maatskappye Registrasiekantoor,
Windhoek.

LOCAL COMPANIES REGISTERED. — PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

No.	Name of Company Naam van Maatskappy	Address Adres	Capital Kapitaal	Date Datum
2286	Hansen Tyre Service (Proprietary) Limited	237, Kaiser Street, P.O. Box 2184, Windhoek	R1,000-00	2.5.1966
2287	Rocla Pipes (S.W.A.) (Proprietary) Limited	Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P.O. Box 85, Windhoek	R100,000-00	2.5.1966
2288	Spahil Investments (Proprietary) Limited	Erf No. 937, C/c. G. J. Muller & Co., P.O. Box 2073, Windhoek	R10,000-00	10.5.1966
2289	Ernest W. B. Miller & Associates (Proprietary) Limited	Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P.O. Box 85, Windhoek	R100-00	13.5.1966
2290	S.W.A. Mine Sales (Proprietary) Limited	Erf 988, P.O. Box 1904, Windhoek	R200-00	16.5.1966
2291	Grunhenck Mining Company (Proprietary) Limited	Erf 127 1B, United Buildings, P.O. Box 3439, Windhoek	R147-00	16.5.1966
2292	Johnnie Hamman & Kie., (Eiendoms) Beperk	C/o. P. J. Malherbe & Co., Old Mutual Building, P.O. Box 30, Windhoek	R500-00	18.5.1966
2293	Engineering Sales and Services of S.W.A. (Proprietary) Limited	Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P.O. Box 85, Windhoek	R2,000-00	20.5.1966
2294	P & S Boor (Eiendoms) Beperk	Sanlam Building, Mittel Street, P.O. Box 38, Keetmanshoop	R135-00	23.5.1966
2295	Troye Minerals (Proprietary) Limited	25, Marie Neef Building, P.O. Box 2625, Windhoek	R100-00	23.5.1966
2296	Liga Investments (Proprietary) Limited	301, Carl List House, P.O. Box 1744, Windhoek	R1,000-00	23.5.1966
2297	Peralin (Proprietary) Limited	Farm Aris, District Windhoek, P.O. Box 2535, Windhoek	R100-00	25.5.1966
2298	H. & P. Store (Proprietary) Limited	Erf No. 198, P.O. Box 629, Windhoek	R2,000-00	25.5.1966
2299	Grey Boy Fishing Company (Proprietary) Limited	Bismarck Street, P.O. Box 303, Luderitz	R100-00	25.5.1966
2300	Bonanza Homebuilders (Proprietary) Limited	Room 126, City Centre, P.O. Box 2195, Windhoek	R100-00	26.5.1966
2301	O. & L. Export-Import (Proprietary) Limited	301, City Centre, Windhoek	R100-00	30.5.1966

FOREIGN COMPANIES REGISTERED. — BUITELANDSE MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

F. 310	Colonial Meat Suppliers (Proprietary) Limited	Mr. D. J. Brand, Industrial Site 58B, P.O. Box 106, Walvis Bay	R10,000-00	6.5.1966
F. 311	Monis Wineries Limited	Mr. John Chadwick Gladwin, C/o. Syfret's Trust & Executor Company (S.W.A.) Ltd., 4th Floor, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P.O. Box 15, Windhoek	R20,000-00	24.5.1966

LOCAL COMPANIES DISSOLVED. — PLAASLIKE MAATSKAPPYE ONTBIND.

200	Harries and Ludewig (Proprietary) Limited	Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P.O. Box 85, Windhoek	Dissolved in terms of Section 174 of Ord. No. 19/1928.
1236	Ashton S. W. Investments (Proprietary) Limited	Standard Bank Chambers, Kaiser Street, P.O. Box 85, Windhoek	Dissolved in terms of Section 174 of Ord. No. 19/1928.

(No. 58 of 1966.)

ESTABLISHMENT OF TOWNSHIP: KHOMASDAL
EXTENSION 2

It is hereby notified in terms of sub-section (5) of Section 5 of the Townships and Division of Land Ordinance 11/1963, that application has been made for the establishment of a township at Windhoek situate on Erf 4638 Khomasdal and that the application is open for inspection at the office of the Surveyor-General at Windhoek.

The Townships Board will meet at the office of the Town Clerk at 10 a.m. on the 15th July, 1966, to inspect the site and to hear evidence in connection therewith.

Any person who objects to the granting of the application, or who desires to be heard in the matter, may give personal evidence before the Board, at the place and on the date specified, or may submit evidence in writing provided that written evidence shall be in the hands of the Board not later than the 18th July, 1966.

E. E. SMITH,
Chairman: Townships Board.

Office of the Surveyor-General,
Windhoek.

(No. 59 of 1966.)

It is hereby notified that it has pleased the Administrator, under the powers vested in him by section 58 (1) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) to make the following grant:—

S. SHAR obtains the exclusive right to prospect for all minerals excluding oil, salt, gypsum, limestone and marble on the farm KOCHAS 113, Luderitz District, subject to existing rights for a period of *two* years ending 12 April, 1968.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 60 of 1966.)

I, DANIEL BRINK SMIT, Inspector of Mines for South West Africa, acting under the powers vested in me by section 18 (2) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) do hereby withdraw the farm ERONGORUS 166, District of Karibib, from the pegging of claims for all minerals for a period of three months as from 23rd May, 1966.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 58 van 1966.)

STIGTING VAN DORP: KHOMASDAL
UITBREIDING 2.

Daar word hierby bekend gemaak kragtens sub-artikel (5) van artikel 5 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 11/1963, dat aansoek gedoen is om die stigting van 'n dorp te Windhoek geleë op Erf 4638 Khomasdal en dat die aansoek ter insae lê in die kantoor van die Landmeter-generaal Windhoek.

Die Dorperaad sal in die kantoor van die Stadsklerk om 10 vm. op die 15de Julie 1966 vergader om die terrein te inspekteer en om getuienis in verband daarmee aan te hoor.

Elkeen wat beswaar het teen die toestaan van die aansoek of 'n verklaring in verband met die saak wil maak, kan persoonlik voor die Raad op die bogenoemde datum en plek verskyn om getuienis te lewer of kan skriftelik getuienis by die Raad indien: Met dien verstande dat die skriftelike getuienis die Raad uiterlik op die 18de Julie 1966 moet bereik.

E. E. SMITH,
Voorsitter: Dorperaad.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Windhoek.

(No. 59 van 1966.)

Kennisgewing geskied hierby dat dit die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) die volgende toekenning te maak:—

S. SHAR kry die alleenreg om behoudens bestaande regte na alle minerale, uitsluitende olie, sout, gips, kalkklip en marmer op die plaas KOCHAS 113, distrik Luderitz, te prospekteer, vir 'n tydperk van *twee* jaar eindigende 12 April 1968.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 60 van 1966.)

Ek, DANIEL BRINK SMIT, Inspekteur van Mynwese van Suidwes-Afrika, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 18 (2) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) onttrek hierby die plaas ERONGORUS 166, distrik Karibib, van kleimafsteking vir alle minerale vir 'n tydperk van drie maande vanaf 23 Mei 1966.

D. B. SMIT,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 61 of 1966.)

It is hereby notified that it has pleased the Administrator under the powers vested in him by section 58 (1) of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) to make the following grant:—

N. F. JUNIUS obtains the exclusive right to prospect for all minerals excluding oil, salt, gypsum, limestone and marble on the farm NAOB 69, Karibib District, subject to existing rights for a period of *two* years ending 12th April, 1968.

D. B. SMIT,
Inspector of Mines.

(No. 392 of 1966 (Republic).)

SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.
REVISION OF SPECIFICATIONS.

The Council of the South African Bureau of Standards established by Section *four* of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962) as amended has agreed to the revision of the specifications listed below, and the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the SABS Ellipse-diamond standardization mark in respect of the commodities listed below.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the SABS Ellipse-diamond standardization mark to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the revised specifications and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after October 31, 1966.

Copies of the specifications are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

(No. 61 van 1966.)

Kennisgewing geskied hierby dat dit die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 58 (1) van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) die volgende toekening te maak:—

N. F. JUNIUS kry die alleenreg om behoudens bestaande regte na alle minerale, uitsluitende olie, sout, gips, kalkklip en marmer op die plaas Naob 69, distrik Karibib, 12 April 1968.

D. B. SMIT,
te prospekteer, vir 'n tydperk van *twee* jaar eindigende Inspekteur van Mynwese.

(No. 392 van 1966 (Republiek).)

SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.
HERSIENING VAN SPESIFIKASIES.

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel *vier* van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet nr. 33 van 1962) soos gewysig ingestel is, het die onderstaande spesifikasies hersien en die Minister van Ekonomiese Sake het die behoud van die SABS-Ellipse-diamant-standaardmerk ten opsigte van die hersiene spesifikasies goedgekeur.

Die Raad het verder besluit dat alle houers van permitte om die SABS-Ellipsediamant-standaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die hersiene spesifikasies mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval na 31 Oktober 1966 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies nie.

Eksemplare van die spesifikasies is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

Oorspronklike spesifikasie nommer / Original specification number	Nuwe spesifikasie-nommer / New specification number	Handelsartikel / Commodity	Bestek van spesifikasie / Scope of specification	Merk/Mark
424-1952 en/and 426-1952	424-1966 en/and 426-1966	Boys' and youths' and girls' and maids' school shoes (Goodyear welted with stitched or stuck-on outer soles) / Skoolskoene vir seuns en dogters (randgenaai, met vasgestikte of vasgeplakte buitesole)	The specifications cover four types of boys' and youths' school shoes, made in sizes 11 to 1½, 2 to 5½ and 6 to 8, and four types of girls' and maids' school shoes made in sizes 11 to 1½ and 2 to 7, all according to the Goodyear welted principle and with stitched or stuck-on outer soles / Die spesifikasies dek vier tipes skoolskoene vir seuns in die nommers 11 tot 1½, 2 tot 5½, en 6 tot 8, en vier tipes skoolskoene vir dogters in die nommers 11 tot 1½ en 2 tot 7, almal gemaak volgens die randgenaai-beginsel en met vasgestikte of vassegeplakte buitesole	
497/502-1954	497-1966	Glazed ceramic sanitaryware / Geglasuurde sanitêre ware van keramiek	The specification covers wash-hand basins, sinks, water closet pans, urinals, flushing cistern shells, and block channels made of fireclay and of vitreous china, both of which are covered with a vitreous glaze / Die spesifikasie dek handewasbakke, opwasbakke, spoelklosetpanne, urinale, spoelbakrompe en blokvore gemaak van vuurklei en van glasporselein, wat albei met glasagtige glasuur bedek is	
540-1955	540-1966	Woodfibre building board / Houtveselboubord	The specification covers five types of woodfibre building boards. It includes requirements for dimensions, density, transverse strength, water absorption, thickness swelling, bond strength, linear expansion and lateral nailholding resistance. In the case of insulation board, of nominal thickness ½ inch and ¾ inch it includes a further requirement for thermal conductivity / Die spesifikasie dek vyf tipes houtveselboubord. Dit omvat vereistes vir afmetings, digtheid, dwarssterkte, waterabsorpsie, dikteuitsetting, verbandsterkte, lineêre uitsetting, en sydelingse spykerhouvermoë. In die geval van isoleerbord met nominale diktes van ½ dm en ¾ dm omvat dit 'n verdere vereiste vir warmtegeleidingsvermoë	

(No. 393 of 1966 (Republic).)

(No. 393 van 1966 (Republiek).)

SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS
AMENDMENT OF SPECIFICATIONS.SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE
WYSIGING VAN SPESIFIKASIES.

The Council of the South African Bureau of Standards established by section *four* of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962) as amended, has agreed to the amendment of the specifications listed below, and the Minister of Economic Affairs has approved the retention of the SABS ellipse-diamond standardization mark in respect of the amended specifications.

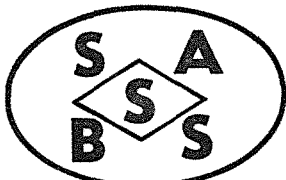

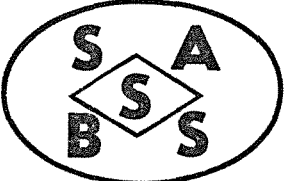
Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel *vier* van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet nr. 33 van 1962) soos gewysig, ingestel is, het die onderstaande spesifikasies gewysig, en die Minister van Ekonomiese Sake het die behoud van die SABS-ellipse-diamantstandaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasies goedgekeur.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the SABS ellipse-diamond standardization mark to the commodities listed below may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the products in accordance with the amended specifications and furthermore that the relevant standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after 31st October, 1966.

Die Raad het verder besluit dat houers van permitte om die SABS-ellips-diamantstandaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasies mag voortgaan, en verder dat die betrokke standaardmerk in elke geval na 31 Oktober 1966 nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies nie.

Amendment slips are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Wysigingstrookies is verkrygbaar van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria.

Spesifikasie-nommer. Specification number.	Kort titel. Short title.	Bestek van wysiging. Scope of amendment.	Merk. Mark.
446-1953	Absorbent (unmedicated) gauze and butter muslin / Ongeprepareerde verbandgaas en kaasdoek	The specification has been amended to allow absorbent gauze Grade I to be supplied in the form of swabs; to allow the manufacture of green-dyed fabric; and to prohibit the use of fluorescent brightening agents / Die spesifikasie is gewysig sodat verbandgaas graad I in die vorm van depers verskaf kan word; om die vervaardiging van groen gekleurde weefstof toe te laat; en om die gebruik van fluoresserende verhelderingsmiddels te verbied	
461-1954	Light gauge copper tubes for water, gas and sanitation / Dunswandige koperpype vir water, gas en sanitasie	A definition has been added, the requirements for and tolerances on diameter have been amended, and limits for ovality have been added / 'n Woordbepaling is bygevoeg, die vereistes en toleransies vir diameter is gewysig en beperkings op ovaliteit is bygevoeg	
495-1954	Loomstate cotton duck / Ruwe katoenseildoek	Requirements for the water permeability of Type 76 loomstate cotton duck have been added; the requirements for defects have been amended / Vereistes vir die waterdeurdringbaarheid van tipe 76 ruwe katoenseildoek is bygevoeg; die vereistes vir gebreke is gewysig	

(No. 394 van 1966 (Republiek).)

(No. 394 of 1966 (Republic).)

SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE
PERMITGELDESOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS
PERMIT FEES

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel *vier* van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet nr. 33 van 1962 soos gewysig) ingestel is, het met die goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, ondervermelde gelde ten opsigte van permitte om die SABS-ellips-diamant-standaardmerk aan te bring, vasgestel.

The Council of the South African Bureau of Standards established by section *four* of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962 as amended) has with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs, determined the following fees in respect of permits to apply the SABS ellipse-diamond standardization mark to the commodities mentioned hereunder.

Spesifikasie Specification No.	Kort titel Short title	Eenheid Unit	Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid Annual fee per unit calculated to the nearest quarter-unit
436-1960	Water resistant aluminium paint / Aluminium-verf teen water bestand	100 gallon/gelling	R3.50
460/467-1954	Copper and brass tubing / Koper- en geelkoper-pype	1 ton (2000 lb)	R4.00 per unit for the first 300 units; R0.50 for each subsequent unit / R4.00 per eenheid vir die eerste 300 eenhede; R0.50 per eenheid vir alle daarop- volgende eenhede
784-1965	Busbar trunking / Geleistamvoorders	Up to and including 500 amp per 10 ft. length / Tot en met 500 amp per 10 vt. lengte	R0.30
		Over 500 amp up to and including 1000 amp per 10 ft. length / Bo 500 amp tot en met 1000 amp per 10 vt. lengte	R0.40
		Over 1000 amp per 10 ft. length / Bo 1000 amp per 10 vt. lengte	R0.50
794-1965	Light-weight aggregates / Ligte aggregate	1000 cu. ft. / kub. vt.	R5.00 per unit for the first 100 units; R2.50 for each subsequent unit / R5.00 per eenheid vir die eerste 100 eenhede; R2.50 per eenheid vir alle daarop- volgende eenhede

(No. 395 of 1966 (Republic).)

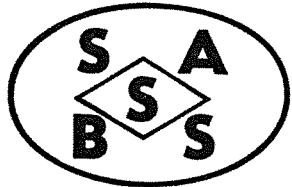
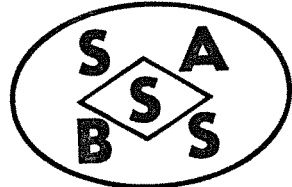
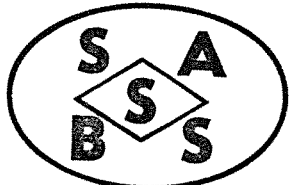
**SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS
DECLARATION OF STANDARDIZATION MARK**

I, Benjamin Gaigher, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, established by section four of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962) as amended, do hereby, with the approval of the Minister of Economic Affairs, and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.

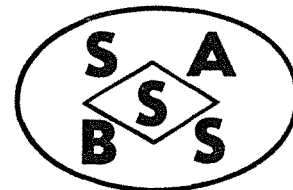
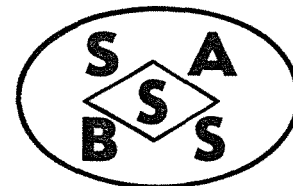
(No. 395 van 1966 (Republiek).)

**SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE
VERKLARING VAN STANDAARDMERK**

Ek, Benjamin Gaigher, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet No. 33 van 1962) soos gewysig, ingestel is, verklaar hierby met goedkeuring van die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk van die aangegewe handelsartikels is.

Spesifikasie- nommer Specification Number	Handelsartikel Commodity	Bestek van spesifikasie Scope of specification	Merk Mark
787-1966	Ophthalmic lenses / Oftalmiese lense	The specification covers ophthalmic lenses other than contact lenses. The lenses may be uncut, edged, white or tinted, and unmounted or mounted in a frame. Requirements of compliance with the specification and of conformity with an order or a prescription are included / Die spesifikasie dek oftalmiese lense, uitgesonderd kontaklense. Die lense kan opgesny, afgekant, wit of gekleur en in 'n raam gemonteer of ongemonteer wees. Vereistes vir voldoening aan die spesifikasie en vir ooreenkoms met 'n bestelling of voorskrif is ingesluit	
804-1966	Electrolytic tough pitch high conductivity copper / Elektrolitiese suurstofhoudende hoëge- leidingskoper	The specification covers the requirements for electrolytic tough pitch high conductivity copper / Die spesifikasie dek die vereistes vir elektrolitiese suurstofhoudende hoëgeleidingskoper	
805-1966	Tough pitch high con- ductivity copper / Suur- stofhoudende hoëgelei- dingskoper	The specification covers the requirements for tough pitch high conductivity copper / Die spesifikasie dek die vereistes vir suurstofhoudende hoëgeleidingskoper	

806-1966	Grade A tough pitch copper / Graad A-suurstofhoudende koper	The specification covers the requirements for Grade A tough pitch copper suitable for hot- and cold-working and for extrusion / Die spesifikasie dek die vereistes vir graad A-suurstofhoudende koper wat geskik is vir warm- en koudverwerking en vir ekstrusie
807-1966	Grade B tough pitch copper / Graad B-suurstofhoudende koper	The specification covers the requirements for Grade B tough pitch copper not intended for hot- or cold-working but suitable for casting and for making up copper alloys / Die spesifikasie dek die vereistes vir graad B-suurstofhoudende koper wat nie bedoel is vir warm- of koudverwerking nie, maar wat geskik is vir gieting en vir die maak van kopergietsblokke



Orders for copies of the specifications may be placed with the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

B. GAIGHER,
Chairman.

Bestelling vir eksemplare van die spesifikasies mag by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria geplaas word.

B. GAIGHER,
Voorsitter.

(No. 396 of 1966 (Republic).)

(No. 396 van 1966 (Republiek).)

SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS
AMENDED PERMIT FEES

The Council of the South African Bureau of Standards, established by section four of the Standards Act, 1962 (Act No. 33 of 1962 as amended), has, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs, determined the following amended fees in respect of permits to apply the SABS Ellipse diamond standardization mark to the commodities mentioned hereunder with retrospective effect from January 1, 1966.

SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE
GEWYSIGDE PERMITGELDE.

Die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, wat by artikel vier van die Wet op Standaarde, 1962 (Wet Nr. 33 van 1962 soos gewysig), ingestel is, het met die goedkeuring van Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake, ondervermelde gewysigde gelde ten opsigte van permitte om die SABS Ellips-diamantstandaardmerk aan te bring, vasgestel met terugwerkende krag vanaf 1 Januarie 1966.

Spesifikasie-nommer Specification number	Kort titel Short title	Eenheid Unit	Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid Annual fee per unit calculated to the nearest quarter-unit
311-1959	Non-reflective olive green enamel / Nie-weerkaatsende olyfgroen emalje		R3.50
312-1951	Red lead base primers for structural steel / Grondverf met 'n meniebasis vir boustaal		R3.50
396-1952	Zinc chrome primer for non-reflective olive green camouflage enamel / Sinkchromgrondverf vir nie-weerkaatsende olyfgroen camoufleremalje		R3.50
515-1959	Decorative paint with a non-aqueous solvent base for interior use / Sierverf met nie-waterige oplosmiddel as basis vir binnewerk	100 gallons / gelling	
630-1960	Decorative high gloss anamel paints with a non-aqueous solvent base for interior and exterior use / Hoëglansmaljesierverf met 'n nie-waterige oplosmiddel as basis vir binne- en buitewerk		R3.50
631-1960	Decorative oil gloss with a non-aqueous solvent base for interior and exterior use / Olieglanssierverf met 'n nie-waterige oplosmiddel as basis vir binne- en buitewerk		
633-1960	Emulsion paints for interior decorative purposes / Emulsieverf vir binneversiering		
634-1960	Emulsion paints for exterior use / Emulsieverf vir buitewerk	100 gallons / gelling	R3.50
663-1959	Primers and enamel for hospital furniture / Grondverf en emalje vir hospitaalmeubels		
678-1959	Primers for wood for interior and exterior use / Grondverf vir hout vir binne- en buitegebruik		
679-1959	Zinc chromate primers for steel / Sinkchromaat-grondverf vir staal		
681-1959	Undercoats for paints / Onderlae vir verf		
682-1959	Aluminium finishing paint / Aluminiumdekverf		
683-1959	Roof paints / Dakverf		
684-1959	Structural steel paint / Boustaalverf	100 gallons / gelling	R3.50
723-162	Wash primer (metal etch primer) / Etsgrondverf		

Advertensies.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P. O. Box 292, Windhoek, or be delivered to Room 145, Legislative Assembly, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations, if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of, any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the *Official Gazette* is R4-00 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert (Pty.) Ltd., P. O. Box 56, Windhoek, or from the Clerk of the Legislative Assembly at the price of 10c per copy.

8. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of revenue stamps affixed to the original notice, which must be submitted in duplicate:—

Type	Charge
1. Estate notices — creditor and debtor	R1.20
2. Estate notices — Liquidation accounts	R1.20
3. Insolvent estates — Forms 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 7	R1.20
4. Transfer of business	R2.25
5. Certificate of appointment of sworn appraiser	R2.25
6. Meeting of Sheriff	R2.25
7. Declaration of dividend	R2.25
8. Lost policy, deed, bond	R2.25
9. Sale in execution — Supreme Court	R3.75

9. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 8 is at the rate of 75 cent per inch single column and R1.50 per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch).

10. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after 14 days of publication of this notice, application will be made to the Magistrate at SWAKOPMUND for the transfer of the General Dealers (Retail) and Patent and Proprietary Medicine Licences from Mrs. Anne Victoria HALL in respect of the business conducted by her at Erf 122A, Swakopmund, under the style of A. V. HALL, to HEINZ WILLY KUHL who intends to carry on business on his own account on the same premises under the name of A. V. HALL NACHFOLGER.

Dated at SWAKOPMUND this 8th day of JUNE, 1966.

RELIHAN & SCHAAF,
P.O. Box 25,
Swakopmund.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feestdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANT KANTOOR, Posbus 292, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 145, Wetgewende Vergadering, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4.30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertaling moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aan-neming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle eiename moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R4-00 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert (Edms.) Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Klerk van die Wetgewende Vergadering, teen 10c per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar deur inkomsteseëls op die oorspronklike kennisgewings, wat in duplikaat ingedien moet word, te plak:—

Type	Tarief
1. Boedelkennisgewings — Skuldeisers en skuldenaars	R1.20
2. Boedelkennisgewings — Likwidasierekenings	R1.20
3. Insolvente boedels — Vorms 1, 2, 3, 4, 5, 6 en 7	R1.20
4. Oordrag van besigheid	R2.25
5. Sertifikaat van aanstelling van beëdigde waardeerder	R2.25
6. Vergadering van Balju	R2.25
7. Verklaring van dividend	R2.25
8. Verlore polis/akte/verband	R2.25
9. Regsveilings — Hooggeregshof	R3.75

9. Die Koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 8 genoem word, is teen die tarief van 75 sent per duim enkelkolom en R1.50 per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim bereken word.)

10. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

VERKOOP VAN BOEKSKULDE.

SENTRALE WINKELS (Ko-op) BPK. — IN LIKWIDASIE.

Tenders word hiermee gevra vir die aankoop van sekere uitstaande boekskulde verskuldig aan die bogenoemde Koöperatiewe Vereniging in Likwidasie.

Tenders in verseëlde koeverte gemerk: „Tender-Boekskulde Sentrale Winkels (Ko-öp) Beperk” moet by die kantore van die Likwidateur, Posbus 140, Gobabis ingedien word voor 12 uur middag van VRYDAG, 8 JULIE 1966.

Insae in die lys van die betrokke boekskulde kan by die kantoor van ondergetekende verkry word.

J. J. VAN DYK,
Likwidateur,
Posbus 140,
Gobabis.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

BYLAE / SCHEDULE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
50/66	Frederik Lodewyk Christiaan Engels, 'n rustende boer van Plaas Gurub, Distrik Windhoek, wat op 14 Januarie 1966 oorlede is en nagelate eggenote Margaretha Johanna Engels (gebore Malan)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek		Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
147/66	Adolf Siegfried Engels, 'n rustende boer van Jan Jonkerweg 93, Windhoek, en nagelate eggenote Catharina Jacoba Engels (gebore Kennedy)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek		Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
323/65	Daniel de Jager, 'n rustende Boer van 11de Straat, 17de Weg Nr. 56, Walvisbaai en nagelate eggenote Anna Susanna de Jager (gebore Minnaar)	Eerste en Finale en Supplementêre Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Walvisbaai.	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk. Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
71/66	Gloudina Maria Hanekom (voorheen Aggenbach en Thirion)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	1.7.66	Windhoek	Swakopmund	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek. Eksekuteur Testamentêr.
122/66	Philip Frederik Lock Louw en nagelate eggenote Martha Christina Jacomina Louw (gebore Steenkamp)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	1.7.66	Windhoek	Gobabis	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek. Eksekuteur Testamentêr.
734/65	Zacharias Diederiks van Plaas Christiania, distrik Grootfontein, en nagelate eggenote Helena Gesina Diederiks	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	1.7.66	Windhoek	Grootfontein	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek.
727/65	Maria Magdalena Johanna Venter (gebore Steyn) van Toeviug, Gobabis, en nagelate eggenoot Stefanus Jacobus Daniel Venter	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	1.7.66	Windhoek	Gobabis	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreerde Handelsbank) Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek. Eksekuteur Testamentêr.
429/64	Johannes Gerhardus Kruger	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae vanaf 1.7.66	Windhoek		H. J. Kruger, Posbus 864, Windhoek
433/65	Hans Josob en nagelate eggenote Susanna Josob (gebore Vries) gedurende sy leeftyd van Karasburg, Distrik Warmbad	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Karasburg	Rissik & Cox, Prokureurs vir Susanna Josob, Eksekutriese Datief, Posbus 8, Karasburg

193/65	Isak Jacobus Martinus Hanekom	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	1.7.66	Windhoek		Ben Hanekom & Kie., Continentalgebou 42, Kaiserstraat, Posbus 53, Windhoek
696/65	Wilhelmine Julie Karoline Lina Schulte (born Kling- spor) of Germany	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		R. R. Hartmann, P.O. Box 864, Windhoek
499/62	Arnold Wutow, P.O. Box 168, Windhoek	Third and Final Liquidation and Distribution Account	1.7.66	Windhoek		H. F. W. von Seggern, P.O. Box 2093, Windhoek
76/66	Rudolph Kiwi of Jerusalem, Israel	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Lorentz & Bone, Attorneys for Executor Dative, Standard Bank Chambers, Kaiser Street, Windhoek
707/65	Hester Magrieta van Schalkwyk, (gebore Liebenberg) van Vaalmagsvlei, distrik Gibeon	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae vanaf 4.7.66	Windhoek	Mariental	B. J. van Zyl & Du Toit, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Skoolstraat, Posbus 13, Mariental
715/65	Petrus Johannes Pozyn	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae vanaf 4.7.66	Windhoek	Keetmanshoop	Rissik & Cox, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Posbus 90, Keetmanshoop
740/65	Johannes Lodewikus Swart en sy oorlewende eggenote Ingrid Clara Swart (gebore Niendorf)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-rekening	21 dae	Windhoek	Mariental,	Rissik & Cox, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Posbus 90, Keetmanshoop
609/65	Gustav Peter von Holy	First and Final Liquidation and Distr. Account	1.7.66	Windhoek		Mrs. H. A. E. von Holy, P.O. Box 5572, Windhoek Executrix Testamentary
153/66	Antonie Lilli Emma Bierberg, (born Koennecke), Widow, Housewife	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Swakopmund	Leopold Guenther Friedrich Bierberg, Executor Testamentary, c/o Relihan & Schaaf, P.O. Box 25, Swakopmund

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of Supreme Court as therein set forth.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS. Ingevolge Artikel 17, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis geskied hierby dat die Boedels gemeld in die toegevoegde Bylae provisioneel deur Order van die Hoggeregshof soos daarin uiteengesit gesekwestreer is.

Form/Vorm No. 1.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.		Upon the Application of Op applikasie van
		Date of Order Datum van Order	Division of Court Afdeling von Hof	
Ins. 823	Izabella Hendrika Jacoba Liebenberg (gebore de Beer), 'n werknemer in diens van Osona Boere Spesiale Koöperatiewe Maatskappy Beperk, Windhoek en woonagtig te Plaas „Lala Panzi”, Brakwater, Windhoek	17.6.1966	S.W.A.	Gert Jacobus Mans
C.P.264	Rehoboth Ondernemings (Eiendoms) Beperk (a Company duly incorporated with limited liability carrying on business as general dealers under the style and firm of Huisvrou Winkel at Rehoboth, S.W.A.)	10.6.66	S.W.A.	Dimklim Investments (Pty) Limited
Ins. 822	Willem Johannes Hanekom, ('n Vragmotorbestuurder in diens van Blaauws Transport, Walvisbaai, en woonagtig te Roode Alleestraat 3, Swakopmund)	10.6.66	S.W.A.	Albertus Jacobus Hanekom

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS

The Estates of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any, next-of-kin, legatees and creditors, and — in cases where the meeting is convened for the election of Tutors — to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (S.W.A. Division) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

S. E. ROSE-INNES,
Master of the Supreme Court, S.W.A. Division.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenote (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en — in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde gelê word — aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (S.W.A. Afdeling) as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

S. E. ROSE-INNES,
Meester van die Hooggeregshof, S.W.A. Afdeling.

SCHEDULE. — BYLAE.

N.B.—Items indicated by a * on the left hand side, denote the election of a Tutor; otherwise an Executor is to be elected.
L.W.—Items aan die linkerkant met 'n * gemerk, dui aan die verkiesing van 'n Voog; andersins word 'n Eksekuteur gekies.

SCHEDULE. — STAAT.

Registered of Estate Number Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Familiernaam	Christian Name Oorledene Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
307/66	Strydom	Johanna Maria Francina	Kelnerin	9.5.1966	8.7.1966 10 vm.	Windhoek	Eksekuteur Datief
297/66	Kotze	Johannes Frederik Gideon	Boer	1.5.1966	13.7.1966 10 vm.	Maltahöhe	Eksekuteur Datief
317/66	Knier	Johann Wolfgang	Afgetree	25.5.1966	8.7.1966 10 vm.	Windhoek	Eksekuteur Datief
288/66	Michau	Willie Stephina	Huisvrou	8.5.1966	13.7.1966 10 vm.	Gobabis.	Eksekuteur Datief
327/66	Thorburn	Edward Jacobus	Klerk	27.5.1966	13.7.1966 10 vm.	Keetmanshoop	Eksekuteur Datief
328/66	Horn	Stefanus Hendrik	Vragmotorbestuurder	20.5.1966	13.7.1966 10 vm.	Grootfontein.	Eksekuteur Datief

FORM NO. 5.

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTERED ESTATES.

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestered estates mentioned in the Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to sub-section (1) of section one hundred and thirteen of the Insolvency Act, 1963, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates as set forth in the Schedule, and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

FORM NO. 5.

UITKEER VAN DIWIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDEL.

Aangesien die likwidasierekening en distribusie- of kontribusierekening in die gesekwestreerde boedels in die Bylae vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge subartikel (1) van artikel honderd-en-dertien van die Insolvensiewet, 1963, kennis gegee dat uitbetaling van diwidende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels soos uiteengesit in die Bylae en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig by die adres in die Bylae genoem aan die kurator moet betaal.

SCHEDULE/BYLAE

No. of estate No. van boedel	Name and description of estate (Including identity number and date of birth of insolvent). Naam en beskrywing van boedel. (Met inbegrip van persoonsnommer en geboortedatum van insolvent).	Date when account confirmed. Datum waarop rekening bekragtig is	Whether a dividend is being paid or contribution being collected or both. Of 'n diwidend uitgekeer of 'n kontribusie ingevorder word, of beide.	Name and address of trustee. Naam en adres van kurator.
C.P.248	Driehoek Beleggings (Eiendoms) Beperk	16.6.66	Dividend being paid	G. J. Hanekom, P.O. Box 30, Windhoek

FORM NO. 3.

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTERED ESTATES.

Pursuant to sub-section (1) of section *one hundred and nine* of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that after the expiration of fourteen days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees of the sequestrated estates mentioned in the Schedule, to apply to the respective Masters for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

VORM NO. 3.

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDEL.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *honderd-en-nege* van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat kurators van die gesekwestreerde boedels in die Bylae vermeld voornemens is om, na afloop van 'n termyn van veertien dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke Meesters om 'n verlenging van die termyne, in die Bylae genoem, vir die indiening van likwidasië-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek.

SCHEDULE/BYLAE

No. of estate No. van boedel	Name and description of estate (Including identity number and date of birth of insolvent). Naam en beskrywing van boedel (Met inbegrip van persoonsnommer en gebortedatum van insolvent).	Name and date of appointment of trustee. Naam en datum van aanstelling van kurator.	Date when account due. Datum waarop rekening ingedien moet word	Period of extension required and to which Master application will be made. Termyn van verlangde verlenging en by watter Meester aansoek gedoen sal word.
Ins. 816	Christiaan Antonie Geysers	H. S. Prinsloo 25.10.1965	25.5.66	25.10.66

FORM NO. 6.

APPLICATION FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936, notice is hereby given that the insolvents mentioned in the Schedule will apply for their rehabilitation on the dates, at the times and places and upon the grounds as therein set forth opposite their respective names.

VORM NO. 6.

AANSOEK OM REHABILITASIE.

Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936, word hierby kennis gegee dat die insolvente persone in die Bylae genoem om hulle rehabilitasie aansoek sal doen op die datums, tye en plekke en om die redes wat daarin teenoor hulle onderskeie name aangedui is.

SCHEDULE/BYLAE

No. of estate No. van boedel	Full name and description of insolvent (including his identity number and date of birth) and place of business or residence. Volle naam en beskrywing van insolvent (met inbegrip van sy persoonsnommer en geboortedatum) en plek van besigheid of woonplek.	Date when estate sequestrated Datum waarop boedel gesekwestreer is.	Date, time and division of Supreme Court to which application will be made. Datum, tyd en afdeling van Hooggeregshof waarby aansoek gedoen sal word.	Ground of application. Rede van versoek.
V 374	Peter Christian Holm, gebore op 29 September 1914, 'n kroegman, in vennootskap met Willem Jacobus Snyman as Union Hotel te Keetmanshoop	1.7.53	Vrydag, 19 Augustus 1966, om 10 uur in die voormiddag Hooggeregshof van Suid-Afrika (Suidwes-Afrika Afdeling) Windhoek	Kragtens Artikel 124 (2) (c)
Vol.379 (No.533)	Dirk Johannes Terblanche, a Garage Proprietor of "The Pretorius Garage", Pretorius, Dist. Gobabis, presently a Pensioner, Frankfort, O.F.S. born on 8th January, 1900, Identity No. 428-354509W.	13.4.51	19th August, 1966. S.W.A. Division	Section 124 (2) (a) of Act 24 of 1936

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estate specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executor concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE, Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
323/66	Karl Ernst Hoffmann wat op 19 Mei 1966 oorlede is	Beethovenstraat 38, Windhoek	30 dae	Howard & Wasserfall, Agente vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 338, Stuebelstraat 50, Windhoek
416/65	Elsie Glaudina Agenbach (gebore Goosen), en nagelate eggenoot Johannes Hendrik Augus Aggenbach	Pos Noordoewer, oor Karasburg	30 dae	Van Niekerk & Van Niekerk, Posbus 17, Karasburg
280/66	Friedrich Walter Plenz		30 days	Leonore Charlotte Plenz, Executrix Testamentary, Otto Seidel, P.O. Box 416 Luderitz
248/66	Harry Francis Versfeld, wat op 26 April 1966 oorlede is en nagelate eggenote Magdalena Elizabeth Versfeld	Windhoek	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
309/66	Anna Judith de Villiers (gebore Barnard), wat op 17 April 1966 oorlede is en nagelate eggenoot David Jacobus de Villiers	Plaas Appelblaar Privaatpossak 511, Omitara	30 dae	Barclays Bank D.C.O. (Geregistreeerde Handelsbank) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika Bpk, Trustee Afdeling, Posbus 1835, Windhoek.
	Stefanus Hendrik Horn	Posbus 122, Grootfontein	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Bpk., (Geregistreeerde Handelsbank), Trustee-Tak, Posbus 2164, Windhoek, Agent vir Eksekuteur Datief
269/66	Helena Susanna Labuschagne (voorheen Barnard, gebore Fourie) wat oorlede is op 9 Desember 1965, en nagelate eggenoot Petrus Ignatius Labuschagne	Plot 84, Haaskraal Potchefstroom	30 dae	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, (Geregistreeerde Handelsbank) Trustee-Afdeling, Windhoek. Agent vir Eksekuteur Testamentêr.

DEPARTEMENT OF TRANSPORT.

APPLICATIONS FOR MOTOR CARRIER CERTIFICATES.

The undermentioned applications for Motor Carrier Certificates indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed motor carrier transportation, and (5) points between and routes over or area within which the proposed Motor Carrier Transportation is to be effected, are published in terms of section *thirteen* (1) of the Motor Carrier Transportation Act, 1930 (Act No. 39 of 1930), as amended, and regulation 5 of the Motor Carrier Transportation Regulations, 1964, as amended.

Written representations, in duplicate, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within ten (10) days from the date of this publication.

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag 13178, Windhoek, S.W.A.

1. TW/10 (M 68).
 2. Izak Weii. OMARURU. Additional authority.
 3. One 3-ton lorry.
 4. Goods on behalf of the Superintendent of the Otjijhorongo Reserve.
 5. Between Omaruru and Omatjette.
1. TH/49. (M 75).
 2. Marthinus P. Hendriks. MARIENTAL. Transfer from J. C. E. BRAND.
 3. One 5-ton lorry.
 4. Goods on behalf of whites (pro forma).
 5. Within the magisterial district of Gibeon (Pro forma).
1. TH/46 (M 22).
 2. Michael G. Hayes. WARMBAD. Additional vehicle and authority.
 3. One 3-ton lorry.
 4. (a) Karakulpelts on behalf of Overseas Karakul Exporters.
 5. (a) Within the magisterial district of Warmbad. **ADDITIONAL AUTHORITY.**
 4. (b) Wool, hides and skins on behalf of Overseas Karakul Exporters.
 5. (b) Within the magisterial district of Warmbad.
1. TS/76 (M 72).
 2. Francois Steyn. GROOTFONTEIN. New application.
 3. One 10-ton lorry.
 4. Livestock (cattle).
 5. Within the magisterial district of Grootfontein and Tsumeb.
1. TS/46 (M 70).
 2. Hein Sander. GROOTFONTEIN. Additional vehicle.
 3. One 17½ ton lorry.
 4. Sand, stone and gravel for roadbuilding purposes and soil erosion works. Roadbuilding material.
 5. Within South West Africa as per existing approved authority.
1. TL/32 (M 76).
 2. Johannes N. Lambrechts. KALKRAND. New application.
 3. One 3-ton lorry.
 4. (a) Firewood and coal only on behalf of the South West Africa Administration.
 - (b) Camp material and fodder on behalf of whites.
 5. From Kalkrand to points situated within a radius of 30 miles from Kub-Suid No. 4, also between points within the mentioned area.
1. TB/44 (M 78).
 2. Cornelius A. J. Burger. GOCHAS. Additional vehicle.
 3. One 5-ton lorry.
 4. Goods and white scholars.
 5. Over all approved, existing routes and within approved area (Restricted).
1. TL/6 (M 79).
 2. Lurie's Canning Factory Ltd. LUDERITZ. Additional vehicle.
 3. One 10-ton lorry.
 4. Own employees.
 5. Between their residences and working premises within a radius of 30 miles from place of business at Luderitz.
1. TM/51 (M 73).
 2. Mariental Transport (Edms.) Bpk. MARIENTAL. Additional vehicle.
 3. One 7-ton lorry.
 4. Goods on behalf of whites.
 5. Within the magisterial district of Gibeon (pro forma).

DEPARTMENT VAN VERVOER.

AANSOEKE OM MOTORTRANSPORTSERTIFIKATE.

Die onderstaande aansoeke om Motortransportsertifikate, met aanduiding van (1) verwysingsnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde motortransport, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor, of gebied waarin die voorgestelde vervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel *dyertien* (1) van die Motortransportwet, 1930 (Wet No. 39 van 1930), soos gewysig, en regulasie 5 van die Motortransportregulasies, 1964, soos gewysig, gepubliseer.

Skriftelike verstoë, in duplikaat, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne tien (10) dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

Adres waarheen verstoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerrad, Privaatsak 13178, Windhoek, S.W.A.

1. TW/10 (M 68).
 2. Izak Weii. OMARURU. Bykomende magtiging.
 3. Een 3-ton vragmotor.
 4. Goedere namens die Superintendent van die Otjijhorongo Reservaat.
 5. Tussen Omaruru en Omatjette.
1. TH/49 (M 75).
 2. Marthinus P. Hendriks. MARIENTAL. Oordrag vanaf J. C. E. BRAND.
 3. Een 5-ton vragmotor.
 4. Goedere namens blankes (pro-forma).
 5. Binne die landdrosdistrikte van Grootfontein en Tsumeb.
1. TH/46 (M 22).
 2. Michael G. Hayes. WARMBAD. Bykomende voertuig en magtiging.
 3. Een 3-ton vragmotor.
 4. (a) Karakoelpelse namens Overseas Karakul Exporters.
 5. (a) Binne die landdrosdistrik van Warmbad. **BYKOMENDE MAGTIGING.**
 4. (b) Wol, huide en velle namens Overseas Karakul Exporters.
 5. (b) Binne die landdrosdistrik van Warmbad.
1. TS/76 (M 72).
 2. Francois Steyn. GROOTFONTEIN. Nuwe aansoek.
 3. Een 10-ton vragmotor.
 4. Lewende hawe (Beeste).
 5. Binne die landdrosdistrikte van Grootfontein en Tsumeb.
1. TS/46 (M 70).
 2. Hein Sander. GROOTFONTEIN. Bykomende voertuig.
 3. Een 17½ ton vragmotor.
 4. Sand, klip en gruis vir padboudoeleindes en gronderosiewerke. Padboumateriaal.
 5. Binne Suidwes-Afrika soos bestaande goedgekeurde magtiging.
1. TL/32 (M 76).
 2. Johannes N. Lambrechts. KALKRAND. Nuwe aansoek.
 3. Een 3-ton vragmotor.
 4. (a) Brandhout en steenkool alleenlik namens die Suidwes-Afrika Administrasie.
 - (b) Kampmateriaal en veevoer namens blankes.
 5. Vanaf Kalkrand na punte geleë binne 'n radius van 30 myl vanaf Kub-Suid Nr. 4 asook tussen punte binne gemelde gebied.
1. TB/44 (M 78).
 2. Cornelius A. J. Burger. GOCHAS. Bykomende voertuig.
 3. Een 5-ton vragmotor.
 4. Goedere en blanke skoolkinders.
 5. Oor alle goedgekeurde bestaande roetes en binne goedgekeurde gebied (Beperk).
1. TL/6. (M 79).
 2. Lurie's Canning Factory Ltd. LUDERITZ. Bykomende voertuig.
 3. Een 10-ton vragmotor.
 4. Eie werknemers.
 5. Tussen hul wonings en werkspersele — binne 'n radius van 30 myl vanaf plek van besigheid te Luderitz.
1. TM/51 (M 73).
 2. Mariental Transport (Edms.) Bpk. MARIENTAL. Bykomende voertuig.
 3. Een 7-ton vragmotor.
 4. Goedere namens blankes.
 5. Binne die landdrosdistrik van Gibeon (pro forma).

1. TH/4 (M 81).
2. Herman Hessler. OTJIWARONGO. Additional authority and vehicle.
3. One 3-ton lorry.
One 1½-ton lorry.
(additional).
4. (a) Goods.
5. (a) Over all existing approved routes.
ADDITIONAL AUTHORITY.
4. (a) Goods on behalf of the Bantu Commissioner.
5. (b) Between Otjiwarongo and Okakarara (Waterberg-Oos Reserve).

1. TS/17 (M 55).
2. Johannes G. Steyn. ARANOS. Additional authority.
3. One 5-ton lorry.
4. Goods on behalf of whites.
5. Within a radius of 50 (fifty) miles from the Post Office at Leonardville.

1. TH/4 (M 81).
2. Herman Hessler. OTJIWARONGO. Bykomende magtiging en voertuig.
3. Een 3-ton vragmotor.
Een 1½-ton vragmotor.
(Bykomend).
4. (a) Goedere
5. (a) Oor alle bestaande goedgekeurde roetes.
BYKOMENDE MAGTIGING.
4. (a) Goedere namens die Bantoe-kommissaris.
5. (b) Tussen Otjiwarongo en Okakarara (Waterberg-Oos Reservaat).

1. TS/17 (M 55).
2. Johannes G. Steyn. ARANOS. Bykomende magtiging.
3. Een 5-ton vragmotor.
4. Goedere namens blankes.
5. Binne 'n radius van 50 (vyftig) myl vanaf die poskantoor te Leonardville.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

SOUTH WEST AFRICA DIVISION.

Before the Honourable Mr. Justice CONRADIE, Judge-President. WINDHOEK the 10th day of JUNE, 1966.
In the matter between:

DIMKLIM INVESTMENTS (PROPRIETARY) LIMITED
Applicant

and

REHOBOTH ONDERNEMINGS (EIENDOMS) BEPERK
Respondent

(a Company duly incorporated with limited liability carrying on business as general dealers under the style and firm of HUISVROU WINKEL at Rehoboth, South West Africa).

Upon the motion of Mr. Berker, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed:

IT IS ORDERED:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to shew cause, if any, to this Court on the 1st day of August, 1966, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Official Gazette* and in the "Windhoek Advertiser".

BY ORDER OF THE COURT.
Registrar.

(B. Bloch & Co.)

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

NOTICE is hereby given that LUDWIG KESSLER intends transferring his men's outfitters business situate on erf No. 126, Göring Street, Windhoek, to HANS SELZER, who will carry on business for his own account on the same premises under the style of LUDWIG KESSLER HERREN-MODEN, and that 14 (fourteen) days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Windhoek for the issue of a GENERAL DEALER'S LICENCE in respect of the above premises in favour of HANS SELZER.

WALTER ENGLING & CO.,
Attorneys for the Applicant,
Mutual Building,
Kaiser Street,
P.O. Box 43,
Windhoek.

NOTICE is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Consolidated Title No. 69/1957 dated the 30th day of January, 1957 issued in favour of JACOBUS FREDERIK ENGELS in respect of certain Consolidated farm GRUNFELD No. 409, Registration Division L, situate in the district of Gobabis, Measuring 10,390 Hectares, 6,787 square Metres.

ALL persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

DATED at WINDHOEK on this 16th day of JUNE, 1966.

LORENTZ & BONE,
Standard Bank Chambers,
Windhoek,
Attorneys for Applicant.

ALLIED BOUVERENIGING: WINDHOEK TAK.

Ingevolge artikel twee-en-negentig (1) van die Boedelwet, 1913, word hierby kennis gegee dat die ondergenoemde bedrae wat op die 31ste Desember 1965 in die besit van Allied Bouvereniging of van enige agent namens die Bouvereniging was, vir 'n tydperk van vyf jaar of langer nie deur die reghebbendes opgeëis is nie. Indien die bedrae nie binne drie maande na die datum van publikasie hiervan opgeëis word nie, sal hulle na aftrekking van die koste van publikasie in die Voogdyfonds vir rekening van die reghebbendes gestort word.

Naam en Jongsbekende Adres van Reghebbende.	Bedrag.
ANDREAS HAMATO, Posbus 352, Windhoek	R 4-01
BIESEMANN, Karin Grete Marianne Rek. Ingrid Ellen-Lore, Posbus 401, Swakopmund	20-30
DREYER, Mev. C. J., Posbus 215, Windhoek	2-76
ELSIE OTTO, Posbus 559, Windhoek	4-71
NAFTALI NARIB, Posbus 5046, Windhoek	7-02
PHILIP MARTENS, Posbus 192, Windhoek	2-48
PIETERSE Mnr. Jan Johannes Louis, Posbus 2175, Windhoek	4-20
VERMEULEN, Susanna Hendrika Rek. J. F., Posbus 5003, Windhoek	2-24
Totaal	R 47-72

17de Junie 1966.

D. COETZEE,
Plaaslike Bestuurder.

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hierby word kennis gegee dat WILLEM ABRAHAM RALL van voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport Nr. 478/1961 gedateer 12 Mei 1961 ten gunste van WILLEM ABRAHAM RALL (gebore 3 September 1912) ten aansien van:

SEKERE Erf Nr. 2631,
GELEË in die Munisipaliteit en Distrik van WINDHOEK
GROOT 1744 (Eenduisend Sewehonderd Vier-en-Veertig) vierkante meters.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hierby versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes in Windhoek binne 5 weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Windhoek op hierdie 20ste dag van Junie 1966.

HOWARD & WASSERFALL,
Prokureurs vir Applikant,
Posbus 338,
Windhoek.

TO WHOM IT MAY CONCERN

This is to bring to the public's notice that I, the undersigned Mrs. Herta Krampe, intend to apply for the permission to drill a water borehole on Erf Portion Q1 of Windhoek Town and Townlands No. 31. Any objections against granting such an application must be lodged in writing with the Water Board, Private Bag 13186, Windhoek, within 14 days of the date of this advertisement.

Mrs. H. Krampe.

THE WELFARE ORGANISATIONS ORDINANCE 1965

NOTICE OF APPLICATION

for Registration of a Welfare Organisation.

Notice is hereby given in terms of Section 9 (2) (a) of Ordinance No. 33 of 1965 that the St. John Ambulance Brigade, South African Railways Brigade Command, South West Africa District, of P.O. Box 1826, Windhoek, has applied for registration as a Welfare Organisation with the following objects:

- To provide training in first aid, home nursing, ambulance work, health and hygiene, sanitation, child welfare and kindred subjects;
- To render voluntary services in first-aid;
- To provide relief in national or other grave calamities;
- To organise and train voluntary aid detachments and provide assistance for medical departments;
- To maintain medical comforts, lending depots and to provide ambulance transport;
- To assist in the campaign against preventable blindness as waged by the St. John Ophthalmic Foundation Hospital at Baragwanath in the Republic of South Africa.

Any person or group of persons may within the prescribed period lodge any objection to the registration with the Welfare Board setting out the grounds on which objection is made to the granting of the application.

Dated at Windhoek this 1st day of June, 1966.

District Secretary,
St. John Ambulance Brigade,
S.A.R. Brigade Command,
South West Africa District,
P.O. Box 1826,
Windhoek.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 1533/1957, dated the 22nd November, 1957, passed by JAN ADRIAAN VAN DEN BERG in favour of CHARLES CORNELIUS LANDSMAN (born 20th January, 1916), in respect of

CERTAIN Erf No. 1999,
SITUATE in the Municipality and District of Windhoek,
MEASURING Ten (10) Ares, Seventy-five (75) Square Metres.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek, within five weeks from the last publication of this Notice.

DATED at WINDHOEK, this 17th day of June, 1966.

FISHER, QUARMBY & M. R. ORMAN,
P.O. Box 37, Windhoek,
Attorneys for Applicant.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

NOTICE is hereby given that LOUIS THEOBALDUS MERIAN has disposed of the General Dealers Business conducted by him on Erf 220A Windhoek, under the style of PENNA BOOKSHOP to HERMANUS ALBERTUS LOUW and that 14 days after publication of this notice application will be made to the Licensing Court for the District of Windhoek for the grant of the General Dealers Licence in favour of the said HERMANUS ALBERTUS LOUW who will carry on business on the same premises and under the same style.

DATED at WINDHOEK this 14th day of June, 1966.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for the Applicants,
Standard Bank Chambers,
Kaiser Street,
P.O. Box 85,
Windhoek.

DIAMOND ROYALTIES AND HOLDINGS LIMITED.

(Incorporated in South West Africa)

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 23rd day of July, 1966 to the 5th day of August, 1966, both days inclusive.

By Order of the Board,
I. D. POSNIAK,
Secretary.

P.O. Box 2502,
CAPE TOWN.
27th June, 1966.

OORDRAG VAN VERSEKERINGSBESIGHEID.

Kennis word hiermee aan polishouers gegee dat dit die voorneme van Geo H. Rogers Funeral Fund (Proprietary) Limited is om sy versekeringslaste na Funeral Assurance Group Limited oor te dra.

Die gevolg van die voorgestelde oordrag sal wees dat Funeral Assurance Group Limited verantwoordelik sal word vir die uitvoering van al die bestaande verpligtings kragtens begrafnisversekeringspolis van Geo. H. Rogers Funeral Fund (Proprietary) Limited.

Besonderhede omtrent die voorgestelde oordrag is vervat in 'n ooreenkoms en in die Aktuaris se verslag. Afskrifte van hierdie dokumente sal ter insae aan enige persoon beskikbaar gestel word gedurende gewone kantoorure vir 'n tydperk van 21 dae, vanaf die 12de dag van Julie 1966 tot die 1ste dag van Augustus 1966 by die hoofkantore van die twee maatskappye te Oxfordstraat 157, Oos-Londen en Rane House, Breestraat 71, Kaapstad.

Die voorneme is om, na afloop van die vermelde tydperk van 21 dae, aansoek te doen by die Provinsiale Afdeling van Kaap die Goeie Hoop van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, te Kaapstad op die 10de dag van Augustus 1966 om 10.30 vm. om bekragtiging van die voorgestelde oordrag.

Enige besware teen die voorgestelde oordrag kan by die Registrateur van Versekeringswese, Privaatsak 238, Pretoria, binne die gemelde tydperk ingedien word.

Gedateer te Kaapstad op hede die 10de dag van Junie 1966.

SYFRET, GODLONTON & LOW,
Prokureurs vir die Partye,
24 Waalstraat,
Kaapstad.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that it is deemed desirable that Proclamation 36 of 1953 be amended to describe main road 37 as it exists by the substitution of the words —

“From a point on main road 31 on the farm Portion A of Daweb 43 generally north-westwards in the Maltahöhe district across the farms Portion A of Daweb 43 and Daweb 43 to a point on the last-mentioned farm;”
for the words —

“From a point on main road 31 on the farm Portion A of Maltahöhe Town and Townlands 35, generally westwards in the district of Maltahöhe following the northern bank of the Hudap River via the farms Portion A of Maltahöhe Town and Townlands 35 and Daweb 43;”

A sketch indicating the position of the road may be seen at the offices of the magistrate at Maltahöhe and the Chief Roads Engineer in Windhoek.

Interested persons may lodge their objections to the above amendment of the proclamation in writing with me or the magistrate, Maltahöhe, within two months of publication hereof.

P. C. LEWIS,
Chief Roads Engineer.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat dit wenslik geag word om Proklamasie 36 van 1953 so te wysig dat dit grootpad 37 beskryf soos dit tans bestaan deur die woorde —

“Vanaf 'n punt op grootpad 31 op Gedeelte A van Maltahöhe-dorp en -dorpsgrond 35 algemeen weswaarts in die distrik van Maltahöhe langs die noordelike oewer van die Hudaprivier oor die plase Gedeelte A van Maltahöhe-dorp en -dorpsgrond 35 en Daweb 43;”
te vervang deur die woorde —

„Vanaf 'n punt op grootpad 31 op die plaas Gedeelte A van Daweb 43 algemeen noordweswaarts in die distrik Malathöhe oor die plase Gedeelte A van Daweb 43 en Daweb 43 tot by 'n punt op laasgenoemde plaas;”

'n Skets wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantore van die landdros te Maltahöhe en die Hoof Paaieingenieur in Windhoek ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde wysiging van die proklamasie skriftelik by my of die landdros, Maltahöhe, indien binne twee maande van publikasie hiervan.

P. C. LEWIS,
Hoof Paaie-Ingenieur.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of section 26 (4) of the Roads Ordinance, 1962 (Ordinance 28 of 1962) that the Roads Board of Warmbad deems it desirable that farm road 256 be closed from a point on district road 209 on the farm Portion 1 called Erzberg of Springpütz 41 across the farms Portion 1 called Erzberg of Springpütz 41 and Helder 40 to where it connects with district road 251 at a point on the last-mentioned farm.

A sketch indicating the position of the road may be seen at the office of the magistrate at Karasburg.

Interested persons may lodge their objections to the above closing in writing with me within two months of publication hereof.

J. G. BENADE,
Magistrate and Chairman of
Roads Board, Karasburg.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hierby kragtens artikel 26 (4) van die Ordonnansie op Paaie 1962 (Ordonnansie 28 van 1962) dat die Padraad van Warmbad dit wenslik ag dat plaaspad 256 gesluit word vanaf 'n punt op distrikspad 209 op die plaas Gedeelte 1 genoem Erzberg van Springpütz 41 oor die plase Gedeelte 1 genoem Erzberg van Springpütz 41 en Helder 40 tot waar dit aansluit by distrikspad 251 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

'n Skets wat die ligging van die pad aandui, lê by die kantoor van die landdros te Karasburg ter insae.

Belanghebbende persone kan hulle besware teen die bovermelde sluiting skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

J. G. BENADE,
Landdros en Voorsitter van die
Padraad, Karasburg.
